

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI  
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI  
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

---

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**

**XUDOYOROVA NIGORA NURIDDINOVNA**

**NAVOIY FORSIY G‘AZALLARINING G‘OYAVIY-BADIIY  
XUSUSIYATLARI**

**10.00.02 - O‘zbek adabiyoti**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi  
AVTOREFERATI**

**Buxoro - 2026**

**Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Oglavlenie avtoreferata dissertatsii doktora filosofii (PhD)**

**Contents of Dissertation Abstract of the Doctor of Philosophy (PhD)**

**Xudoyorova Nigora Nuriddinovna**

Navoiy forsiy gʻazallarining gʻoyaviy-badiiy xususiyatlari.....4

**Xudoyorova Nigora Nuriddinovna**

Идейно-художественные особенности персидских газелей Навоий.....25

**Khudoyorova Nigora Nuriddinovna**

Ideological and artistic features of the Persian ghazals of Navoi.....49

**Eʼlon qilingan ishlar roʻyxati**

Список опубликованных работ

List of published works.....54

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI  
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI  
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

---

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**

**XUDOYOROVA NIGORA NURIDDINOVNA**

**NAVOIY FORSIY G‘AZALLARINING G‘OYAVIY-BADIIY  
XUSUSIYATLARI**

**10.00.02 - O‘zbek adabiyoti**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi  
AVTOREFERATI**

**Buxoro - 2026**

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2022.3.PhD/Fil2734 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, ingliz, rus (rezyume)) Buxoro davlat universitetining veb-sahifasida ([www.buxdu.uz](http://www.buxdu.uz)) va "Ziyonet" Axborot ta'lim portalida ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)) joylashtirilgan.

**Ilmiy rahbar:**

**Bekova Nazora Jo'rayevna**  
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

**Rasmiy opponentlar:**

**Astanova Gulnora Aminovna**  
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

**Boltayeva Gulchehra Shokirovna**  
filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

**Yetakchi tashkilot:**

Qarshi davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi DSc03/2025.27.12.Fil.08.07 raqamli ilmiy kengashning 2026-yil «12» may soat 900 dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (+99865221-29-14, faks: (+99865221-29-14, Email: [buxdu@buxdu.uz](mailto:buxdu@buxdu.uz)).

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universiteti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (868-raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 200118, Buxoro shahri, M. Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (+99865221-29-14, faks: (+99865221-29-14, Email: [buxdu@buxdu.uz](mailto:buxdu@buxdu.uz)).

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil «27» aprel kuni tarqatildi.

(2026-yil «27» aprel dagi 11 - raqamli reestr bayonnomasi).



**B.E.Kilichev**

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi,  
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

**Sh.G'.Davronova**

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash  
kotibi, filologiya fanlari doktori (DSc),  
professor

**Z. Q. Amonova**

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash  
qoshidagi Ilmiy seminar raisi, filologiya  
fanlari doktori (DSc), dotsent

## KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

**Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati.** Jahon adabiyotshunosligida poetika, she'r tuzilishi, adabiy ta'sir, an'ana, vorisiylik, badiiy mahorat, devon tartib berishning o'ziga xos xususiyatlari, janriy xilma-xillik masalalari muayyan ijodkor asarlari asosida yoritib berish doimiy e'tiborni tortib kelmoqda. Jumladan, Sharq xalqlari adabiyoti takomilida muhim bosqich bo'lgan ulug' mutafakkir Alisher Navoiyning lirik merosi, devonlari, undagi janrlar mohiyatini bugungi globallashtirish ilmiy-nazariy tafakkur sathida aniqlash uchun muhim ahamiyat kasb etadi.

Dunyo adabiyotshunosligida har bir she'riy janrning o'ziga xosligi, uning poetik ifoda shakli, obrazlar tizimi va voqelikni badiiy talqin qilish usuli bilan belgilanishi bo'yicha izlanishlar olib borilmoqda. Ayniqsa, Sharq adabiyotshunosligida g'azal, qasida, ruboiy, qit'a janrlarining mumtoz adabiyotdagi mavqeyi, uning yuzaga kelishi va taraqqiyot bosqichlari, mazkur janrdagi asarlarning ma'no, obraz, majoz olami, tasvir yo'li va poetik vositalarini Alisher Navoiyning forsiy merosi asosida ochib berish yuzasidan ilmiy asoslangan konsepsiyalarni ishlab chiqishga alohida diqqat qaratilmoqda.

Istiqloq davri o'zbek adabiyotshunosligida mumtoz she'riyatda ilgari ilmiy muomalaga kiritilmagan ba'zi adabiy manbalarni tavsiflash, ayniqsa, Navoiy forsiy merosi, undagi she'riy janrlarni kengroq o'rganish, ularning g'oyaviy-badiiy xususiyatlarini yoritib berishga katta e'tibor berilmoqda. "Adabiyot - jamiyat hayotida ezgu qadriyat va an'analarni chuqur qaror toptirishda, xususan, xalqimiz, ayniqsa, yosh avlodning ma'naviy-intellektual salohiyati, ong-u tafakkuri va dunyoqarashini yuksaltirishda, ona Vataniga, xalqiga muhabbat va sadoqat tuyg'usi bilan yashaydigan barkamol shaxsni tarbiyalashda beqiyos ahamiyatga ega"<sup>1</sup>. Bu borada axloqiy-ma'rifiy, irfoniy mazmunlarni ifodalovchi Alisher Navoiyning forsiy adabiy merosi; undagi umuminsoniy va milliy g'oyalar tajassumini g'azal, qasida, ruboiy, qit'alari orqali ochib berish; shoirning zullisonaynlik mahoratini tekshirish yuzasidan ilmiy tadqiqotlarni yanada chuqurlashtirish zarurati mavjud.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son "O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2017-yil 17-fevraldagi PF-4947-son "O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha Harakatlar strategiyasi to'g'risida"gi farmonlari, 2017-yil 17-fevraldagi PQ-2789-son "Fanlar akademiyasi faoliyati, ilmiy-tadqiqot ishlarini tashkil etish, boshqarish va moliyalashtirishni yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2017-yil 20-apreldagi PQ-2909-son "Oliy ta'lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2017-yil 24-maydagi PQ-2995-son "Qadimiy yozma manbalarni saqlash, tadqiq va targ'ib qilish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2006-yil 25-avgustdagi PQ-451-son "Milliy g'oya targ'iboti va ma'naviy-ma'rifiy ishlar

---

<sup>1</sup> Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон "Китоб махсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида"ги қарори // Халқ сўзи. – 2017 йил 14 сентябрь.

samaradorligini oshirish to'g'risida", 2017-yil 13-sentabrdagi PQ-3271-son "Kitob mahsulotlarini nashr etish va tarqatish tizimini rivojlantirish, kitob mutolaasi va kitobxonlik madaniyatini oshirish hamda targ'ib qilish bo'yicha kompleks chora-tadbirlar dasturi to'g'risida"gi qarorlari, Vazirlar Mahkamasining 2018-yil 16-fevraldagi 124-F-son "O'zbek mumtoz va zamonaviy adabiyotini xalqaro miqyosda o'rganish va targ'ib qilishning dolzarb masalalari" mavzusidagi xalqaro konferensiyani o'tkazish to'g'risida"gi farmoyishi hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqotning Respublika fan va texnologiyalar rivojlanishidagi ustuvor yo'nalishlarga mosligi.** Mazkur tadqiqot Respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining "Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy-huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish" ustuvor yo'nalishiga muvofiq bajarilgan.

**Mavzuning o'rganilganlik darajasi.** Dunyo adabiyotshunosligida Alisher Navoiyning forsiy merosi S.Ayniy, O.Akimushkin, A.Afsahzod, E.Bertels, A.Hikmat, A.Mirzayev, R.Hodizoda, Q.Vose', I.Braginskiy, Sh.Devonayev, E.Shodiyev, R.Musulmonqulov, R.Farrux, A.Abduqodirov, Mark Tutan, R.Zipoli, S.Shugufta singari adabiyotshunos va sharqshunoslar tomonidan o'rganilgan bo'lsa-da, biroq bu tadqiqotchilar, asosan, izdoshlik masalalariga tayanganlar<sup>2</sup>.

Rus sharqshunosligida Alisher Navoiy shaxsiyati va ijodiga alohida qiziqish yaqqol ko'zga tashlandi. Rus sharqshunoslaridan M.Nikitskiy, V.Bartold, E.Bertels, A.Kononov, A.Borovkov, A.Semyonov, M.Sale, A.Yakubovskiy, A.Boldirevlarning salmoqli tadqiqotlari yaratildi.

---

<sup>2</sup>Каранг: Садриддин Айни. Куллиёт. Чилди 11. Китоби якум. –Душанбе, Нашриёти Давлатии Тоҷикистон, 1963. –506 с.; Айни, Садриддин. Алишер Навоӣ / Садриддин Айни // Шарҳи Сурх, 1941. №1, 2, 3, 4-5; Айний. Алишер Навоӣ. – Душанбе: Нашриёти Давлати Тоҷикистон, 1948. – С.181-182; Бертельс Е.Э. Навоӣ. Опыт творческой биографии. – М.:Л., 1948. С. 108; Бертельс Е.Э. Избранные труды. История персидско-таджикской литературы. – Москва: Наука, 1960; Бертельс Е.Э. Избранные труды: Навоӣ и Джами. – Москва: Наука, 1965; Суфизм и суфийская литература. –Москва: Наука, 1965. Мирзоев А. Фони ва Ҳофиз. –Душанбе: Ирфон, 1966; Мирзоев А. Фони ва Ҳофиз.-Душанбе: Дониш, 1968; Мирзоев А. Алишер Навоӣнинг форс-тоҷик тилидаги мероси ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти, 1972, №1; Мирзоев А. Абдурахмон Жомӣ ва Алишер Навоӣ. – Душанбе: Ирфон, 1968; Мирзоев А. Сездаҳ мақола. – Душанбе: Ирфон, 1977; Мирзоев А. Фонӣ ва Ҳофиз.Тўплам. Навоӣ ва адабий таъсир масалалари.- Тошкент: Фан. 1968. –Б.53.; Мирзоев А. Девони Фонӣнинг ғоявий хусусиятлари// IX конференция. -Тошкент, 1965; Акимушкин О.Ф. К вопросу о традиции жанра искусственной касыды в персидской поэзии. –Москва: Наука, 1971; Брагинский И.С. Из истории таджикской и персидской литературы. -Москва: Наука, 1972. –Стр. 524.; Кашмирий, Фонӣ. Мунтахаби ашъор /Фонӣ Кашмирий. Ба чоп тайёр-кунанда ва муаллифи мукаддимаву тавзеҳот Шамсулло Девонаев. –Душанбе : Ирфон, 1986. –Саҳ. 238; Ҳодизода Р. Аз гузашта ва ҳозираи адабиёти тоҷик. –Душанбе. 1974; Ш.Девонаев. Фони Кашмири и его творчество. АКД. –Д. 1971; Шадиёв Э. К вопросу об отношении Алишера Навои к персидской-таджикской литературе.Автореферат канд.дисс. –Ташкент , 1965; Шодиев Э. Алишер Навоӣнинг тоҷик адабига муносабати масаласига доир. –Ленинобод, 1964; Шодиев Э. Алишер Навоӣ ва форс-тоҷик адиблари. –Тошкент:"Ўқитувчи", 1989.; Шодиев Э. Алишер Навоӣнинг форс-тоҷик тилидаги асарлари . –Тошкент: ФАН, 1990; Шамухаммедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои.- Тошкент: Фан, 1984; Фонӣ, Амир Алишер. Девони форсӣ (мунтахабот ба хуруфи форсӣ) / Амир Алишери Фонӣ. Мураттиб ва муаллифи сарсухан Али Мухаммадӣ. – Душанбе: Ирфон, 1993. –Саҳ.320; Хуросонӣ, Али Мухаммадӣ. Суханвари зуллисонайн / Али Мухаммадӣ Хуросонӣ // Меҳру муштарӣ. – Душанбе: Адиб, 2010. –Саҳ .185-208; Шодиев Э. Навоӣ татаббуларига оид баъзи мулоҳазалар: "Девони Фонӣ" ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1997. - № 2; Абдуқодиров А. Навоӣ татаббуларида орифона тасвир маҳорати // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 1997. - № 1; R. Zipoli.The Techniques of Gawab replies by Nawai to Hafiz and Gami. –Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, 1993. – P. 83; С.Шугуфта. Шарҳи аҳвол ва осори форсийи Амир Алишер Навоӣ. –Исломобод- Покистон, 2005. –С.413.

Navoiy-Foniyning forsiy merosiga munosabat sobiq ittifoq yillarida A.Fitrat, Hakim Homidiy, Sh.Shomammedov, P.Shamsiyev, O.Sharafiddinov, H.Sulaymon, N.Mallayev, S.Erkinov, B.Valixojayev, A.Qayumov, A.Hayitmetov, N.Komilov, M.Muhiddinov, R.Vohidov, Y.Is'hoqov, S.G'aniyeva, I.Haqqulov, M.Qodirova, A.Shomammedov, Sh.Shukurov<sup>3</sup> singari olimlar mehnati tufayli yangi pog'onaga ko'tarildi.

Istiqlol yillarida ilmning bu yo'nalishida bir qator tadqiqotlar yuzaga keldi. Jumladan, A.Qayumov, N.Komilov, S.Erkinov, R.Vohidov, A.Abdullayev, Sh.Sirojiddinov, S.Rafiddinov, E.Ochilov, H.Eshonqulov, S.Sotiboldiyeva, L.Zohidov, N.Bekova, G.Boltayeva, O.Davlatov, D.Yusupova kabi adabiyotshunos olimlarning asarlari, ilmiy tadqiqotlari bunga misol bo'la oladi<sup>4</sup>.

Dissertatsiyani yozish jarayonida nomlari ko'rsatilgan va boshqa bir qator o'zbek hamda jahon adabiyotshunoslarining ilmiy izlanishlari e'tiborga olindi.

Xususan, prof.N.J.Bekovanning "Alisher Navoiy forsiy merosining janriy xususiyatlari va badiiyati" dissertatsiyasidan o'rinli foydalanildi. Navoiy forsiy

---

<sup>3</sup> Қаранг: Фитрат А. Навоийнинг форсий шоирлиги ва форсий девони хусусида. Танланган асарлар. II жилд. Илмий асарлар. –Тошкент: “Маънавият”, 2000. –Б.3-11; Фитрат А. Форсийгўй Навоий // Шарқ машъали, 1993, №3; “Девони Фоний” устида олиб борилган илмий тадқиқотларнинг баъзи натижалари ЎЗР ФА томонидан ҳар йили Навоийга атаб ўтказиладиган илмий сессияларда проф. Х.Сулаймон маърузаларида тўрт мартаба баён қилинган. Қаранг: Навоий сессияси материалларининг программалари: 1.”Девони Фоний”нинг икки мўътабар Париж қўлёзмалари ҳақида, 1961; 2. Навоий форсий қасидаларининг ижодий тарихига оид, 1962 ; 3. Навоийнинг форсий рубоийлари, 1963; 4. “Девони Фоний” ғазалларининг социал мазмуни ҳақида, 1964; 5. Сулаймон Х. Алишер Навоийнинг форс тилидаги поэтик мероси тадқиқотидан // Ўзбек тили ва адабиёти, №5, 1965. –Б.32; 6. Сулейман Хамид. Текстологическое исследование лирики Алишера Навои.АҚД. Ташкент, 1961. С 38; Н.Маллаев. Алишер Навоийнинг форс-тожик тилидаги шеърятига доир// Адабий мерос. –Тошкент, 1968, №1. –Б . 63-74 ; Абдуллаев В., Валихўжаев Б., Шукуров Ш. Навоийшуносликнинг муҳим ютуғи // Шарқ юлдузи, 1966, №9. –Б. 183-188; Валихўжаев Б., Воҳидов Р. Муҳаққиқи бузурги ду адабиёт. – Душанбе: Ирфон, 1977. –Саҳ. 58.; Ҳайитметов А. Алишер Навоий Хожа Ҳофиз ҳақида. // “Ўзбек тили ва адабиёти”, 1971. №5. –Б.12; Ш.Шомухамедов.Ҳофиз Шерозий. –Тошкент,1965; Ш.Шомухамедов. Форс-тожик адабиёти классиклари. –Тошкент, 1963; Ш.Шомухамедов. Форс-тожик адабиёти классиклари ижодида гуманизм тараққиёти. –Тошкент:Фан, 1968; Шомухамедов Ш. Девони Фоний// Тошкент ҳақиқати, 1966 йил, 6 февраль; Ўзбек адабиёти тарихи. Беш жилдлик. 2-жилд (XV асрнинг иккинчи ярми). –Тошкент: Фан, 1977; Ҳайитметов А. Алишер Навоий ва Хожа Ҳофиз Шерозий ҳақида //Ўзбек тили ва адабиёти. 1971. №5. –Б.11; Мухиддинов М. Адабий анана ва ижодий ўзига хослик. –Тошкент : Ўқитувчи, 1990. –Б. 5-16; Воҳидов Р.Ж. Взаимосвязь узбекской и персидско-таджикской литератур во второй половине XV начале XVI в. Дис. д-ра филол. наук. -Ташкент, 1988. –Стр.280 ; Воҳидов Р. Хожа Ҳофиз Шерозий ва Алишер Навоий // Ўзбек тили ва адабиёти, 1991. №4. –Б. 25-32.; Ғаниева С. Ҳофизнинг бир ғазали ва унга Фоний (Навоий)нинг жавобияси //Ўзбек тили ва адабиёти. 1995. №1; Шомухамедов А. Ҳамкорлик самаралари. –Тошкент: Фан, 1982; Шомухамедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои (На примере татаббуат Фани и газели Джами) –Тошкент: Фан, 1984.

<sup>4</sup>Қаранг: Қаюмов А. Нодир саҳифалар. Навоийнинг кам ўрганилган баъзи асарлари тўғрисида. –Тошкент.: Фан, 1991.; Қаюмов А. Асарлар. 3-жилд Девони Фоний.. –Тошкент:МИМТОЗ СО'З, 2009. –Б. 261; Қаюмов А. Асарлар. 4-жилд. Девони Фоний. –Тошкент: МИМТОЗ СО'З, 2009. –Б. 267; Vohidov R., Eshonqulov H. O'zbek mumtoz adabiyoti tarixi. –Toshkent: O'zbekiston Respublikasi Yozuvchilar uyushmasi Adabiyot jamg'armasi nashriyoti, 2008. –Б.291-302; Воҳидов Р. Ёғди ўт устига қор. –Бухоро: “Зарқалам”, 2005; Сирождиддинов Ш. Алишер Навоий ҳаёти ва фаолиятига доир XV-XIX асрларда яратилган форс-тожик манбалари: Филол.фанлари д-ри. ...дисс.автореф. – Тошкент, 1997.; Sirojiddinov Sh., Yusupova D., Davlatov O. Navoiyshunoslik (1-kitob). –Toshkent: “Tamaddun”, 2018; Азимов М. Ҳофиз Шерозий ва ўзбек адабиёти. – Техрон: Ал-Худо, –Тошкент: Минҳож, 2004. Зоҳидов Л. “Девони Фоний” бадииятига доир мулоҳазалар // Адабиёт кўзгуси. – Т, 2010. – № 10; Юсупова Д. “Девони Фоний”нинг жанрлар қўламини,ғоявий-бадиий хусусиятлари. Китобда: Ўзбек мумтоз ва миллий уйғониш даври адабиёти (Алишер Навоий даври). – Тошкент:“Тамаддун”, 2016. Сотиболдиева С. Фоний ғазалларининг бадиияти (Фонийнинг Амир Хусрав ғазаларига ёзган татаббуълари асосида): Филология фан.номз.дисс. –Тошкент , 2001; Давлатов О. Фонийнинг мухтараф ғазаллари / ЎЗАС, 2013. № 47; Бекова Н. Алишер Навоий форсий меросининг жанрий хусусиятлари ва бадиияти. Фил. Фанл. док. (DSc) дисс. – Самарқанд, 2021.

merosining janriy xususiyatlari, adabiy an'ana ichida yangilik yaratishning mazmun-mohiyati, izdoshlikning poetik tabiati, shoirning ikki tilda lirik janrlar imkoniyatlaridan mahorat bilan foydalanganligini tadqiq etishda nazariy manba sifatida qo'llanilganligi ishning deyarli barcha boblarida o'z aksini topdi.

Shuningdek, tadqiqotimizda mazkur yo'nalishda bajarilgan ishlardan farqli ravishda Alisher Navoiy forsiy g'azallarining mundarijasi, badiiy qurilishi, mavzu va g'oyalar olami monografik tarzda tekshirilgan.

**Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasi ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi.** Tadqiqot Buxoro davlat universiteti "O'zbek adabiyotining dolzarb muammolari" mavzusidagi tadqiqot ishlari rejasi doirasida bajarilgan.

**Tadqiqotning maqsadi** Alisher Navoiy forsiy g'azallarining mundarijasi, badiiy qurilishi, mavzu va g'oyalar olamini monografik tarzda o'rganishdan iborat.

**Tadqiqotning vazifalari:**

-Alisher Navoiy forsiy g'azallarining badiiy qurilishini (kompozitsiyasi) ilmiy dalillash;

-tavr, tatabbu' va muxtara' g'azallarining o'ziga xos xususiyatlarini ochish, motivlarini aniqlash, tavsiflash va tasniflash;

-badiiy so'z vositalari va san'atlarining shoir g'oyasini ochishdagi rolini ko'rsatish;

-Navoiy forsiy g'azallarining badiiy xususiyatlari, g'oyaviy timsollari, tasavvufiy obrazlar silsilasini ochib berishdan iborat.

**Tadqiqotning obykti** sifatida Alisher Navoiyning "Devoni Foni" (MAT. XX tomlik, 18-20 tomlar) forsiy devoni tanlangan.

**Tadqiqotning predmetini** Alisher Navoiyning "Devoni Foni" kulliyotidan o'rin olgan g'azallar va Hofiz, Xusrav, Jomiy devonidagi Navoiy tatabbu' qilgan asosiy g'azallar tashkil etadi.

**Tadqiqotning usullari.** Tadqiqotda qiyosiy-tipologik, kontekstual tahlil, biografik, statistik usullardan foydalanilgan.

**Tadqiqotning ilmiy yangiligi** quyidagilardan iborat:

Foni g'azallarining badiiy xususiyatlarini o'rganish jarayonida uning turkiy she'riyati kabi forsiy she'riyati ham g'azal janrining eng yuksak talablariga javob berishini, ayni vaqtda shoir bu g'azallari bilan zamonasining dolzarb ijtimoiy-ma'naviy muammolariga qizg'in munosabat bildirib, bu janr imkoniyatlarini benihoya boyitganligi aniqlangan;

Foni tatabbu' yozish an'anasini oddiy uslub emas, balki adabiy oqim darajasiga olib chiqqanligi va shu orqali yangicha yo'nalishga asos solganligi, tatabbu'navislik jarayonida muxtara' va ixtiro' yaratish ana'anasini boshlab berganligi, boshqalarning g'azallariga tatabbu' yozish bilan birga, o'z g'azallariga ham tatabbu' bitish an'anasini yuzaga keltirganligi asoslangan;

shoir bir qator ustozlarining o'ziga manzur bo'lgan nafis asarlarini saralab, ular bilan ijodiy bellashuvga kirishganligi, ular yaratgan g'azallarining ma'no-mazmuni, g'oyasi, tuzilishi, ohangiga juda katta e'tibor berganligi va shu yo'nalishda yozilgan tavr g'azallarida yangicha sarlavhalar qo'llab, betakror lirik manzaralar hamda o'ziga xos ifoda uslublari yaratganligi dalillangan;

Foniyning muxtara' g'azallarida lafziy va ma'naviy san'atlarining o'rni, o'sha davr fors-tojik yozma adabiyotida qo'llanilmaydigan so'zlar ishlatilganligi va ular orqali she'riyatning mazmuni, leksikasini boyitganligi, shoir turkiy asarlarida qo'llagan muvaffaqiyatli tajribalarini forsiy g'azallarida ham tatbiq etib, bunda ham yuksak natijalarga erishganligi, salaflari qo'llagan timsollar, adabiy an'analardan mohirona foydalanganligi isbotlangan.

**Tadqiqotning amaliy natijalari** quyidagilardan iborat:

-ulug' mutafakkir devonidagi g'azallarining janriy xususiyatlari, mazmun-mohiyati, asarda tilga olingan axloqiy, ijtimoiy-falsafiy, tasavvufiy muammolarni ochib berish orqali shoirning forsiydagi badiiy mahorati yangi mezonlarda baholangan;

-Alisher Navoiyning zamondan shikoyat, adolatli turmush, hasbi hol kabi kechinmalari shakliy unsur, timsol, tasviriy vosita orqali bir-biriga o'xshash tarzda ifodalanganligi g'azallarining qiyosiy tahlili asosida ochib berilgan;

-tatabbu'chilik an'anasi orqali Alisher Navoiy salaflarining forsiy merosidagi shakl va motivni saqlagan holda taqlid va takrordan xoli, yangi fikr va tasvirlarga boy, adabiy ta'siri amaliy ahamiyatga ega ekanligi asoslangan.

**Olingan natijalarning ishonchliligi** tadqiqot yuzasidan chiqarilgan xulosalar tadqiqotchi tomonidan e'lon qilingan ilmiy ishlarda o'z ifodasini topganligi hamda bu xulosalar ilmiy jamoatchilik tomonidan ijobiy baholanganligi, aniq qo'yilgan muammo qiyosiy-tarixiy, qiyosiy-tipologik, analitik, germevtik va biografik usullar yordamida yechilganligi, nazariy xulosa va farazlarning amaliyotga joriy etilganligi bilan izohlanadi.

**Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.** Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati jahon adabiyotshunosligida devonchilik an'analari, Navoiy forsiy g'azallarining janriy xususiyatlari, adabiy an'ana ichida yangilik yaratishning mazmun-mohiyati, izdoshlikning poetik tabiati, shoirning ikki tilda g'azal janri imkoniyatlaridan mahorat bilan foydalanganligini tadqiq etishda nazariy manba sifatida foydalanish mumkinligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati ishdagi nazariy umumlashma va tahlillardan "O'zbek adabiyoti tarixi", "O'zbek adabiyotshunosligi tarixi" "Adabiyotshunoslik nazariyasi", "Matnshunoslik", "Manbashunoslik", "Navoiyshunoslik", "Tasavvuf va mumtoz poetika asoslari" fanlaridan o'quv qo'llanma, darslik, majmualar yaratishda; adabiyotshunoslik va tasavvuf lug'atlarini takomillashtirishda foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

**Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi.** Navoiy forsiy she'riyatining o'ziga xos jihatlari, mavzu ko'lami, she'riy janrlar va badiiy tasviriy vositalarning rang-barangligi, ohangdorligi; shoirning poetik mahorati, adabiy merosining yuksak badiiyat bilan sug'orilganligi hamda turkiy va forsiy xalqlar ma'naviyatini yuksaltirishdagi alohida o'rni bilan bog'liq xulosalardan O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Qoraqalpog'iston bo'limi Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot institutida (2017-2020-y.y) bajarilgan FA-F1-OO5 raqamli "Qoraqalpoq folklorshunosligi va adabiyotshunosligi tarixini tadqiq etish" mavzusidagi fundamental loyihasini amalga oshirishda foydalanilgan. (O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Qoraqalpog'iston bo'limining 2023-yil 21-sentabrdagi 353/1-

son ma'lumotnomasi). Natijada Alisher Navoiy forsiy merosining o'ziga xos xususiyatlari shoir turkiy merosi bilan hamohang holda ilmiy tasavvurtushunchalarni boyitishga erishilganligi ilmiy dalillar bilan isbotlangan, g'azallar tahlilida tatabbu'larga, izdoshlik mahoratiga alohida sahifa ochilganligi asoslangan.

Navoiyning forsiy g'azallarida vasf etilgan dolzarb ijtimoiy-ma'naviy g'oyalar, shoir merosining xalqimiz ma'naviyatini yuksaltirishdagi o'rni va uning poetik mahorati yoritilgan ilmiy xulosalardan Surxondaryo viloyat teleradiokompaniyasida "Najot bilimda" ko'rsatuvida (Surxondaryo viloyati teleradiokompaniyasining 2022-yil 15-iyundagi 01-15/455-son ma'lumotnomasi) hamda Surxondaryo viloyati "Ishonch" teleradiokompaniyasida, "Navoiy-Foniy g'azallari dillarda mangu" ko'rsatuvida foydalanilgan (Surxondaryo viloyati "Ishonch" teleradiokompaniyasining 2022-yil 22-noyabrdagi 267-son ma'lumotnomasi). Natijada teletomoshabin va tinglovchilarning Alisher Navoiyning forsiy g'azallari, unda ilgari surilgan umuminsoniy qarashlar bo'yicha xulosalarini boyitishda muhim ahamiyat kasb etgan.

Jumladan, dissertatsiya ishining ilmiy natijalari va xulosalaridan O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Surxondaryo viloyat bo'limida amaliyotda foydalanilgan. (O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Surxondaryo viloyat bo'limining 2025-yil 20-may №2/1 sonli ma'lumotnomasi).

O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining buyrug'iga asosan "O'zbek tilining sohada qo'llanishi" o'quv qo'llanmasida Navoiy forsiy merosining jahon adabiyotida tutgan o'rni va ahamiyati haqida fikr yuritilgan. (Vazirlikning 2021-yil 21-avgust 316-sonli buyrug'i asosidagi nashr ruxsatnomasi).

**Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi.** Mazkur tadqiqot ishi natijalari 10 ta, jumladan, 2 ta xalqaro va 8 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida ma'ruza ko'rinishida bayon etilgan va aprobatsiyadan o'tkazilgan.

**Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi.** Dissertatsiya mavzusi bo'yicha 18 ta ilmiy ish, jumladan, O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini nashr etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 5 ta ilmiy maqola, xorijiy jurnallarda 12 ta maqola, 1 ta monografiya chop etilgan.

**Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi.** Dissertatsiya tarkibi kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat. Ishning hajmi 141 betni tashkil etadi.

## DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida mavzuning dolzarbligi va zaruriyati, tadqiqotning respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi, muammoning o'rganilganlik darajasi, ishning dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejaları bilan bog'liqligi, maqsadi, vazifalari, obyekti, predmeti, metodlari, ilmiy yangiligi, amaliy natijalari, tadqiqot natijalarining ishonchliligi, ilmiy va amaliy ahamiyati, aprobatsiyasi,

joriylanishi, e’lon qilinishi, dissertatsiyaning tuzilishiga doir ma’lumotlar keltirilgan.

Dissetatsiyaning birinchi bobi “**Navoiy-Foniyning forsiy tatabbu’ g‘azallari: an’ana va mahorat**” deb nomlanib, ikki fasldan tarkib topgan. “*Navoiy-Foniyning Amir Xusrav Dehlaviy g‘azallariga yozgan tatabbu’lari*” faslida ikki buyuk ijodkorning ijod mahsuli qiyosiy tahlilga tortilgan. Devonda Foniyning Xusrav g‘azallariga tatabbu’ sifatida va xusravona uslubda (dar tavr) jami 30 ga yaqin g‘azallari mavjud. Bular “Tatabbui Mir”, “Tatabbui Mir Xusrav”, “Dar tavri Mir” kabi sarlavhalar bilan berilgan. Hazrat Navoiyda asosiy mavzu sifatida kuylangan ishq konsepsiyasini yoritishda xusravonalik yaqqol sezilib turadi. Zero, shoirning o‘zi bu haqda “Badoye’ ul-bidoya”da Dehlaviyni “ishq otashining samandari” degan edi. Foniyy g‘azallar mazmun e’tibori bilan Dehlaviy g‘azallaridan tamomila farq qiladi. Foniyy chuqur falsafiy ma’noga ega bo‘lgan satrlar, jo‘shqin misralar va badiiy tasvir vositalari bilan devonni to‘ldirgan. Navoiy, qayerdagi, shoir Dehlaviy va uning ijodi haqida zikr qilsa, unga parallel ravishda ishq so‘ziga urg‘u beradi. Xususan, tasavvufiy talqinlarda ham bir tomondan Jomiydagi orifona ruh sezilsa, ikkinchi tomondan Hofizdagi rindona kayfiyat motivlari ko‘zga tashlanib turadi. Uchinchidan, eng asosiy hisoblangan Ishq mavzusi va uni tasvirlash uslubida Xusrav ruhi sezilib turadi.

Alisher Navoiy fors-tojik adabiyotining qator yirik namoyandalari g‘azallariga javob g‘azallar bitdi. “Devoni Foniyy” tatabbu’larining aksari Hofiz - 237, Jomiy - 52, Dehlaviy - 33, Sa’diy -25 g‘azallariga ergashib bitilgan tatabbu’lardan iboratdir. Qolganlari Kotibiy (vafoti 1435) - 5, Shohiy (1385-1452) - 5, Xo‘jandiy (1321-1401) - 4, Suhayliy (1444-1502) - 4, Hasan Dehlaviy (1254-1327) - 3, Husayniy (1438-1506) - 2, Vafoiy (vafoti 1492) - 2, Xoja Salmon (1310-1376) - 1, Xoja Uxd - 1, Saidqosim Anvor (1356-1433) -1 singari qalam ustalari she’rlariga payrav qilingan. (“1.1- jadvalga qarang”).

#### “1.1 - jadval.” Tatabbu’ g‘azallarining mazmuniga ko‘ra taqsimoti

Shoirilar	jami tatabbu’	oshiqona	orifona	rindona
Hofiz Sheroziy	237	120	65	52
Abdurahmon	52	20	22	10
Jomiy				
Xusrav Dehlaviy	33	15	10	8
Sa’diy	25	8	12	5
Shohiy Sabzavoriy	5	1	2	2
Kamol Xo‘jandiy	4	1	2	1
Vafoiy	2	1	1	0
Sayfiy Buxoriy	1	0	1	0
Boshqalar	10	3	4	3
Jami	319	169	119	81

Ikki ijodkor ijod mahsulini tahlil qilish jarayonida guvoh bo'ldikki, Xusrav Dehlaviyning ikki baytidagi ma'noni Alisher Navoiy bir bayt qobig'ida quradi, ularni bir baytda jamlaydi va ixchamlikka erishib, ajoyib manzara yaratadi. Yana diqqat qilinsa, har ikki shoirning badiiy mahorati, ularning san'atkorligi shu baytlar misolida yanada mufassalroq namoyon bo'ladi.

Masalan, Dehlaviy "otash" so'zi vositasida qahramonning turli sifatlarini beradi, yor ta'rifini sifatlashda ham aynan shu so'z qo'l kelgan. "Otash" bu - yuz, chehra, otash - ko'z, otash - suv, otash - oftob, otash - tob, otash - oh kabilar. Dehlaviy va Navoiy birgina "otash" kalimasi bilan ham tazod, ham sifatlash usullarini qo'llaydi, ya'ni otash Dehlaviyda suv bilan qarama-qarshilantiriladi, zero, ushbu so'zlar tabiatan ham bir-biriga ziddir. Navoiy o'z matla'sining ikki o'rnida "otash" so'zini ishlatadi va shu so'z atrofida qahramon holatini tasvirlashga to'liq erishadi.

Navoiy ustoz Dehlaviy g'azallariga nazira aytish bilan chegaralanmaydi, goho tatabbu' etilgan g'azallarga yangi ixtiro'lar, tamoman yangi g'azallar ilova qiladi. Bu bilan mavzu kengaytiriladi, u yanada atroflicha ochiladi, bu xildagi g'azallarga "muxtara'" ("Yangi ixtiro'"), "Ayzan" ("Yana", "Tag'in") deb nom qo'yilgan. Muxtara' tatabbu' tarixi bilan bog'liq, u bilan bir vaqtda, yonma-yon adabiyot olamiga kirib keldi, qisqasi, muxtara' tatabbu' talablari va qoidalari zamirida taraqqiyot bosqichini bosib o'tdi. Tatabbu'da avvalgi g'azalning aytarli jami jihatlari to'liq saqlangan, muxtara'da ilgari g'azalning vazniga e'tibor berilsa-da, qolgan masalalarda, erkinlik bo'lgan. Ayzanlar ham muxtara'ning o'zidir, faqat ayzan - yana, tag'in, shu kabi, shuning o'zi, xuddi o'zi, shuningdek, singari ma'nolarni anglatib, u yoki bu g'azal tatabbu'siga o'sha mavzu va o'sha uslubda qilingan boshqacha javob, aniqrog'i, yangi muxtara' (ixtiro')dir. Muxtara'da burungi g'azalning qofiya va radifini to'liq saqlashga hamisha amal qilinmagan, ayniqsa, bu hodisa jami muxtara'larning tabiatiga xosdir.

Muxtara' va ayzan haqida ma'lum tushuncha olish uchun Navoiyning Dehlaviy g'azallariga bog'langan tatabbu'lariga qilingan yangi javoblarga murojaat qilish kifoya. Dehlaviyning ikkita "Dil" radifli g'azaliga Navoiy o'ziga xos yo'nalishda ajoyib javoblar qiladi:

Amir Xusrav:

Meravad yoru maro ozor memonad ba dil,  
Voy miskin kash on raftor memonad ba dil.<sup>5</sup>

Alisher Foni:

Meravad sarvi manu raftor memonad ba dil,  
V-az guli ruxsori o'sad xor memonad ba dil.

Va hatto shu radifli boshqa bir g'azalning ikkinchisiga:

Alisher Navoiy ustoz Xusrav Dehlaviy g'azallariga tatabbu' bog'lar ekan, nazira qilingan g'azal mavzusi qobig'ida qolib ketmadi, aksincha, avvalgi mavzuning yangi talqinlarini ixtiro qildi, mavzuni boyitdi, mazmuni kengaytirdi,

---

<sup>5</sup> Дехлави Амир Хусрав. Осори мунтахаб. Дар чахор жилд.. Жилди чахорум. –Душанбе: Ирфон, 1975. –С.527.

yangi teran ma'nolar topdi, obrazlar talqinida o'ziga xoslikka intildi va ustoz bilan bu borada ma'lum musobaqada bo'ldi.

“*Jomiyga izdoshlik samarasi*” faslida Alisher Navoiyning tatabbu' g'azallarini nazardan o'tkazar ekanmiz, uning javobiya aytish an'analari doirasidan anchagina chetga chiqqanligining guvohi bo'lamiz. Ulug' o'zbek shoirining bunday harakati ko'proq mavzuning rang-barang qirralarini kashf etish, o'z maqsad-muddaosini obrazli ifodalash uchun urinishida ko'rinadi.

Jomiy:

Rezam zi micha kavkab be mohi ruhat shabho,  
Torikshabe doram bo in hama kavkabho.  
Chun az dili garmi man bigzasht xadangi tu,  
Az b̄ysai paykonash shud obilaam labho.  
Ҷомӣ, ki pai mazhab atrofi jahon gashti,  
Bo mazhabi ishqī tu gasht az hama mazhabho<sup>6</sup>.

Navoiy-Foniy:

Be r̄yi tu shud tira az ashk maro shabho,  
Ravshan nashavad shabho be moh zi kavkabho.  
Az tiragii hajrat shud r̄yzu shabam yakson,  
K-az shab siyaham r̄yz ast v-az r̄yz siyah shabho.  
Ushshoq, ki az haqrat kardand tihi qolab.

Z-on may, ki turo gardad oluda ba on labho,  
Man masti sharob, ey dil, zuhodu g'ami kavсар.  
Duri buvadam z-eshon az z̄yrii mashrabho.  
Dar dayri mug'on, Fonī, yak Ҷом х̄yrad aknun,  
Yak Ҷоми digar xohad bo nolai yo rabho<sup>7</sup>.

Mazkur g'azalni Tojikiston fanlar akademiyasi akademigi A.M. Mirzoyev Navoiy-Foniyning Jomiy g'azaliga tatabbu'i sifatida keltiradi<sup>8</sup>. Biroq “Devoni Foniy”ning Toshkent nashridagi sarlavhada “Tatabbui Mir” tarzida kelgan. Amir Xusravning “Osori muntaxab”ida esa yuqoridagi g'azallarning uslub, radif va g'oyaviy-ma'naviy ruhiga monand ikki she'r mavjud.

Amir Xusrav, Jomiy va Navoiy-Foniyning mazkur g'azallarini solishtirganimizda ular orasida har jihatdan yaqinlik borligi aniqlandi. Ammo vazn va ohangdoshlik nuqtayi nazaridan Navoiy-Foniy g'azali Jomiy she'riga birmuncha yaqin turadi. Shu dalil misolida asarlararo aloqa va o'zaro ta'sirning doira bo'ylab harakati ko'zga tashlanadi. Ya'ni Amir Xusrav g'azaliga Jomiy va Jomiy she'riga esa Navoiy-Foniy tatabbu' qilgan ko'rinadi. Shu tarzda mantiqiy yakunga kelish mumkinki, izdoshlik an'anasi va shartlilik zanjiri o'z harakatini asrlar osha rang-barang ko'rinishlarda davom ettirgan.

Har ikkala g'azalning ham mavzusi bir xil. Alisher Navoiy Abdurahmon

<sup>6</sup> Абдурахмон Жомӣ. Асарҳои мунтахаб дар панҷ жилд. Жилди I. – Душанбе. 1964. – Саҳ.12.

<sup>7</sup> Алишер Навоӣ. Асарлар.5-том.1-китоб. -Т.: 1965. –Б.38

<sup>8</sup> Мирзоев А. Алишер Навоӣ ва Абдурахмон Жомӣ. –Д.: Ирфон.1968.Саҳ.46-47/

Jomiyning o'ynoqi bu g'azaliga javob aytishga jazm etar ekan, uning mavzusini saqlash bilan bir qatorda, qofiyalarini ham deyarli aynan takrorlashga harakat qiladi. Navoiy-Foniy g'azalida qo'llangan ikki qofiyadosh so'zgina ("*aqrabho*", "*mashrabho*") Jomiy she'rida uchramaydi. Masalaga shakliy tovlanishlar nuqtayi nazaridan e'tibor qilinadigan bo'lsa, bu she'rlarda go'yo o'sha ikki so'zdan boshqa tafovut yo'qday ko'rinadi. Ammo an'anaviy mavzu talqini, hayotiy detallarni tanlash, uni she'rga kiritish, o'rta qo'yilgan fikr-mulohazalar jihatidan bu ikki g'azal muqoyasa qilinadigan bo'lsa, ular o'rtasidagi farqlar ochiq-oydin ko'zga tashlanadi. Ularning matla'sida ham gap lirik qahramon - oshiqning ma'shuqadan ayriliq damlari ustida boradi. Ammo ana o'sha holat tasvirida o'ziga xoslikka intilish alomatlari zuhur etadi. Abdurahmon Jomiy matla'sida *mahbuba jamoli oyga, yor ko'zidan oqqan yoshlar esa yulduzlarga* nisbat beriladi. Oshiq kechalari yorini kutadi, uning hajrida yosh to'kadi. Ana shu iztiroblari tufayli uning qalbini zim-ziyo zulmat qoplaydi. Alisher Navoiyning misralarida ham shu detallar saqlanadi. Ya'ni *yor jamoli oyga, oshiq ashki yulduzga* qiyoslanadi. Aslida bu *tashbehlar* muhabbat mavzusining doimiy yo'ldoshi hisoblanadi. Jomiy va Navoiygacha, ulardan so'ng ham bu *o'xshatishlar* ijod ahli uchun xizmat qilib keldi. Lekin sinchkov ijodkorlar ana shu an'anaviy predmetlarning ham yangi-yangi qirralarini topishga harakat qilganlar. Shunday urinish Alisher Navoiy baytida ko'zga tashlanadi. Aniqrog'i, Navoiy-Foniy Jomiy g'azalidagi *tashbehni* saqlagani holda uni yangicha jiloda o'z o'quvchilariga taqdim etadi.

Ishning "**Devoni Foniy**"da tavr g'azallarning o'rni va poetikasi" nomli ikkinchi bobi ikki fasldan tarkib topgan bo'lib, uning "*Navoiy-Foniyning Xoja Hofiz va Shayx Sa'diy tavrda yozgan g'azallari tahlili*" faslida quyidagilar tadqiq etildi:

Alisher Navoiy ijodida yorqin iz qoldirgan so'z san'atkorlaridan biri fors-tojik adabiyotining buyuk allomasi, shirinkalom shoir Shamsuddin Muhammad Xoja Hofiz Sheroziydir. Shuning uchun ham bo'lsa kerak, shoir aksariyat asarlarida uning muborak nomini o'zgacha iltifot, ehtirom va sadoqat bilan tilga oladi, sharaflaydi. "Nasoyim ul-muhabbat" asarida "Alar lisonul-g'ayb va tarjimonul-asrordurlar. Baso asrori g'aybiya va maoniya haqiqiyaki, surat kisvatida va majoz libosida ado qilibdurlar",-deb yozadi Alisher Navoiy. Xoja Hofiz g'azaliyotida yaqqol ajralib turadigan "alfoz latiflig'i va tarkib pokizalig'i va ado salosati va latofati va ma'ni g'ariblig'i" ulug' o'zbek shoiri diqqatini tortadi, uning muhabbatini qozonadi. Alisher Navoiy Sharqda she'riyat dodini bergan bu ijodkor haqidagi mulohazalarini shiddat bilan davom qiladi, ta'rif va tavsifini maromiga yetkazadi: "Bu faqirg'a andoq ma'lum bo'lubdur va mashhur mundoqdurki, hazrati Mir Qosim alarning devonini Qur'oni forsiy deb emishlarkim, kalom oyatimaonisidan mamlu' va asror va nukotidin mashhurdir".

Professor A.Hayitmetov ta'biri bilan aytganda, "Navoiy Hofizni dohiy san'atkorlardan biri deb tanigan, u bilan bir umr qiziqqan, o'z poetik ijodida uning eng ilg'or g'oyaviy-badiiy an'analarini muvaffaqiyat bilan rivojlantirgan"

Tahlillarga ko'ra, hazrat Navoiy Xoja Hofiz ijodidan ilhomlangan, izdosh sifatida uni to'ldirgan va adabiyotimiz tarixida ushbu yo'nalishda yuqori cho'qqiga erishgan.

Xoja Hofiz:

Taolulloh chi davlat doram imshab,

Ki omad nogahon dildoram imshab

Foniy-Navoiy:

Manamu maykadavu mug‘bachai mast imshab,

Hardam az mastii o‘ doda az dast imshab.

Fors-tojik she‘riyatida g‘azalning adabiy janr darajasiga ko‘tarilishi, shakily takomili, mazmunan boyishi va ko‘lamdorligi Shayx Sa‘diyning muborak nomi bilan bog‘liqdir. G‘azal jarnriga eng ko‘p murojaat etgan, g‘azaliyot devonlarini tartib bergan ham Shayx Sa‘diy hisoblanadi. Shuning uchun Sharqda uni “g‘azal mulkining payg‘ambari” deb atash an‘ana tusini olgan. Alisher Navoiy Shayx Sa‘diyning bir qator g‘azallarini tanlab, ularga tatabbu‘lar bitadi. Ulug‘ o‘zbek shoiri har bir javobiya g‘azaldan avval “dar tavri Sa‘diy”(Sa‘diy tavrida) sarlavhasini qo‘llaydi. Foniy-Navoiyning o‘n ikki she‘ri g‘azal mulkining payg‘ambari asarlariga bitilgan tatabbu‘lardan iboratdir.

Shayx Sa‘diy:

Mo umed az toat-u chashm az savob afkandayem,

Soyai simurg‘i himmat bar xarob afkandayem.

Foniy-Navoiy:

Du zulf, k-on mahi nomehrubon zi tob afkand,

Niqob bar mahu burqa‘ bar oftob afkand.

Bir qaraganda, g‘azal ma‘nolari boshqacha tuyuladi, ammo tavr g‘azal degani aynan o‘zi degani emas. Navoiy radifni, qofiyani, bayt hajmini saqlagan bo‘lsa ham, uning g‘azalida boshqacha ohang taralib turadi.

Ikkinchi faslda “*Navoiyning Abdurahmon Jomiy va Amir Xusrav Dehlaviy uslubida yozilgan tavr g‘azallari badiiyati*” tahlil qilingan.

She‘riyat mulkining javharshunosi sifatida faoliyat ko‘rsatgan Alisher Navoiy qator ustozlarining o‘ziga manzur dilkash asarlarini tanlaydi, ular bilan bellashadi. Shu yo‘nalishdagi she‘rlarida yangi-yangi sarlavhalar, ifoda uslublarini ishga soladi. “Devoni Foniy”dagi qirqdan ziyod she‘r Abdurahmon Jomiy g‘azaliyoti ta‘sirida paydo bo‘lgan. Ulug‘ o‘zbek shoiri shulardan o‘ntasiga “Maxdum tavrida” tarzidagi sarlavhani ishlatgan. O‘ttizga yaqin g‘azallar “Tatabbo‘yi Maxdum”, bittadan she‘r “o‘sha tavrida”, “o‘sha uslubda” izohlovchilaridan so‘ng joylashtirilgan.

Biz Navoiyning Mukammal asarlar to‘plamining 18 va 19-jildlaridan Jomiy tavrida yozilgan, ya‘ni “Dar tavri Maxdum” sarlavhasi ostida berilgan 10 ta g‘azal va yana bitta “Tatabbo‘yi Shayx dar tavri Maxdum” sarlavhali g‘azallar borligini aniqladik.

Navoiyning 10 tomlik To‘la asarlar to‘plamida ham xuddi shunday natijaga ega bo‘ldik. Lekin Navoiyning 15 tomlik To‘la asarlar to‘plamida 7ta g‘azal aynan “Dar tavri Maxdum” nomi bilan kiritilgan. “Ba masti dar dilam...” deb boshlanuvchi g‘azal esa “Ayzan” sarlavhasi bilan turibdi. Lekin bu g‘azalga 20 va 10 tomlikda “Dar tavri Maxdum” deb qayta nom berilgan. “Az g‘ami yak shab...” deb boshlanuvchi g‘azalni biz 15 tomlik nashrda “Muxtara” nomi ostida turganligi uchun hisobga qo‘shmagan edik. Lekin 20 va 10 tomlikda bu g‘azal “Dar tavri

Maxdum” nomini olgan ekan va shu bois bu g‘azalni biz Jomiy uslubida yozilgan g‘azallar qatoriga qo‘shdik. Shuningdek, “Nigori turki tojikam...” deb boshlanuvchi g‘azalni ham biz 15 tomlik nashrda “Tatabbo‘yi Saidqosim Anvor” nomi bilan turgani uchun ushbu g‘azalni ham Jomiy tavrda deb hisobga olmagan edik, lekin yana fikrimizdan qaytishga majbur bo‘ldik. Chunki ushbu g‘azal 20 va 10 tomlik nashrda “Dar tavri Maxdum” nomi bilan berilgan ekan.

Eng qiziqarlisi shuki, Mukammal asarlar to‘plamining so‘ngidagi “Izohlar” qismida Jomiy haqida ma’lumot berilib, unda Foniylar Jomiyning 31 g‘azaliga tatabbu’ va 8 g‘azali tavrda g‘azallari mavjud<sup>9</sup> deb berilgan. Lekin biz yuqorida aytib o‘tganimizdek, 10ta Maxdum tavrda va 1ta Jomiy uslubida Shayxga javobiya g‘azal borligini aniqladik. Biz o‘zimizga va ko‘zimiz bilan ko‘rgan g‘azallar soniga ishonadigan bo‘lsak, izohlar qismida 8 g‘azali tavrda g‘azallari mavjud degan fikr yangilash bo‘lib chiqmoqda. Bunga aniqlik kiritish uchun “Devoni Foniylar” asari ustida olimlarimiz yana bir bor qayta izlanishlar olib borishlari kerak bo‘ladi. “Devoni Foniylar”dagi qirqdan ziyod she‘r Abdurahmon Jomiy g‘azaliyoti ta’sirida paydo bo‘lgan. Ulug‘ o‘zbek shoiri shulardan o‘ntasiga “Maxdum tavrda” tarzidagi sarlavhani ishlatgan. O‘ttizga yaqin g‘azallar “Tatabbo‘i Maxdum”, bittadan she‘r “o‘sha tavrda”, “o‘sha uslubda” izohlovchilaridan so‘ng joylashtirilgan. Amir Xusrav Dehlaviyning o‘ttizdan ortiq she‘rlari Foniylar-Navoiyning diqqatini jalb etgan va uni ijodiy musobaqa maydoniga chorlagan. (2.2-jadvalga qarang).

## 2.2-jadval.

### Tavr g‘azallarining mazmuniga ko‘ra turlari

Shoirilar	jami tavr	oshiqona	orifona	rindona
Hofiz Sheroziy	20	10	6	4
Abdurahmon Jomiy	8	3	4	1
Amir Xusrav Dehlaviy	1	0	1	0
Sa’diy	2	1	1	0
Boshqalar	0	-	-	-
<b>Jami</b>	<b>31</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>5</b>

Jomiy:

Host har so‘ fitnago‘i, fitnajo‘yi man rasid,  
 Bar samandi noz turki tundxo‘i man rasid.  
 Bod anbarbo‘ charo shud, gard mushkin bahri chist,  
 Garna az sahro g‘izoli mushkbo‘i man rasid?!  
 Hamchu Jomiy surmai chashmi jahonbin soxtam,  
 Har g‘ubore, k-az sumi aspi tu so‘i man rasid<sup>10</sup>.

Foniylar-Navoiy:

Boz teg‘i zulm bar kaf tundxo‘i man rasid,  
 Rext har so‘e dusad xun, to ba so‘i man rasid.

<sup>9</sup> Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. 18-жилд. 547-бет.

<sup>10</sup> Абдурахмон Жомӣ. Осор. Жилди якум. – Душанбе: Ирфон, 1956. – С.480.

Foniyo, dar za'fi hijron teg'i on bebok bud,  
Qatrai obe, ki nogah bar gulo'i man rasid.

Navoiy Jomiy g'azaliga tavr g'azal yozar ekan, unda g'azalning bayti va radifini o'z holicha saqlagan. Ya'ni Jomiy g'azali ham Navoiy g'azali ham 7 baytdan iborat. Radif esa ikkala g'azalda ham "man rasid". Jomiy g'azali qofiyalari: fitnajo'i, tundxo'i, mushkbo'i, ba ro'i, gulio'i, sabo'i, jolidamo'i, so'i. Navoiy Jomiy qofiyalarining 5tasini saqlagan (tundxo'i, so'i, ba ro'i, sabo'i, gulo'i) va qolgan 3 tasini yangi kiritgan (guftigo'i, tori mo'i, justijo'i).

Navoiy Amir Xusrav Dehlaviy tavrida 1ta g'azal yozgan. Ammo Navoiy asarlarining 15 tomlik nashrini ko'zdan kechirganimizda, Amir Xusrav Dehlaviy nomi bilan 4 ta tavr g'azalga duch keldik. "Tanam az ranj...", "Jon baxshad...", "Tu gashti kajkuloh...", "Mahi otashparastam..." deb boshlanuvchi g'azallarga "Dar tavra Mir" deb sarlavha qo'yilgan. Lekin biz Navoiy asarlarining 20 va 10 tomliklaridan bu g'azallarni boshqa nom ostida berilganligiga duch keldik. Faqatgina 1ta g'azal "Mahi otashparastam..." deb boshlanuvchi g'azal "Dar tavra Mir" nomi ostida berilgan.

Navoiy fors-tojik adabiyotida judayam yuksak martabaga ega bo'lgan shoirlarning, ya'ni Hofiz Sheroziy, Sa'diy Sheroziy, Amir Xusrav Dehlaviy, Abdurahmon Jomiy kabilarning g'azallarini tanlab olib, ularning uslubida, ularning tarzida g'azal yozishga bel bog'lagan va buning uddasidan ham chiqqanlar. Navoiy o'z salafлари g'azallariga tavr g'azal yozar ekan, avvalo, ular yaratgan g'azalning ma'no-mazmuni, g'oyasi, tuzilishi, ohangiga juda katta e'tibor bergan. Shu bilan birga o'z g'azallarida ustozlarining uslubini qo'llagan bo'lsa ham, o'z fikr va g'oyalarini singdirib borgan.

Uchinchi bob "**Navoiy muxtara' g'azallarining g'oyaviy-badiiy xususiyatlari**" deb nomlangan. "Devoni Foniyy" tarkibida javobiya va tatabbu' tarzida aytilgan g'azallar bilan bir qatorda bevosita Alisher Navoiyning o'z kashfiyoti bo'lgan she'rlar ham talaygina uchraydi. Navoiy-Foniyy qalamiga mansub ixtiro' g'azallar mavzular olamining boyligi bilan alohida e'tiborga loyiqdir. "Devoni Foniyy"da "Ahli zamon shikoyatida", "Olam ahli bevafoligi xususida", "Ahli zamon bevafoligi haqida" sarlavhalari ostida o'nlab she'rlar joylashtirilgan. Shoirning ushbu she'rlari bevosita davrdan, zamonadan norozilik kayfiyatlari talqiniga atalgan g'azallar hisoblanadi. O'rni kelganda ta'kidlash joizki, Navoiy faqat ulkan salafлари va ayrim zamondoshlarigagina emas, ba'zan o'z g'azallariga ham tatabbu'lar (javobiyalar) bitgan. "Devoni Foniyy"da "Muxtara'" sarlavhasi bilan kelgan quyidagi:

Ba subh toibam az mehnati xumori sharob,  
Vale ba shom digar doram intizori sharob .

**Mazmuni:**

Sharob xumori azobidan tongda tavba qilaman,  
Ammo shomda sharob ichishga yana intizor bo'laman.

“Sharob” matla’li g‘azaldan so‘ng “Dar javobi she’ri guzashta” (“Yuqoridagi she’rga javob”) sarlavhasi bilan yana yangi g‘azal yaratgan. Bu g‘azaldan quyida ikki bayt keltiramiz:

Chunon shudast ruxat gul-gul az bahori sharob,

Ki digarem ba dil afkand xor-xori sharob.

Baloxo‘roni xaroboti ishqro dar dil,

Chi fitnaho, ki daroyad zi rahguzori sharob.

Olim Davlatov “Foniyning muxtara’ g‘azallari” maqolasida bu ikki g‘azalni qiyosiy tahlil qilib, asosli xulosalarni bayon etadi: “Agar birinchi g‘azalda lirik qahramonning ishtiyoqi, umidvorligi, ruhiy o‘zgarishlari sharob xumoridan tavba qilish yo‘lidagi nochorligi orqali tasvirlangan bo‘lsa, ikkinchi g‘azalda bu ikkilanishlar butkul bartaraf bo‘lib, shoir o‘z dardining chorasi sharobda ekanligini izhor etadi. Birinchi g‘azalda ruhiy tasvir unsurlari yetakchilik qilsa, ikkinchi g‘azalda falsafiy ohang ustuvor. Shu tariqa, ayni bir mavzuda, vazn, qofiya va radif, asosiy timsolni o‘zgartirmasdan ham ikkita mustaqil va ayni paytda bir-birini to‘ldiruvchi, umumlashma xulosalar, kutilmagan tashbehtarlar, oldin uchramagan kuzatuvlarga boy, eng muhimi, har biri o‘zgacha kayfiyat bag‘ishlovchi asar yaratish mumkinligini ushbu g‘azallar misolida ko‘ramiz” .

Foniyning muxtara’ g‘azallarida ko‘zga tashlanadigan yangiliklaridan yana biri shuki, u xalq tilida mavjud, ammo o‘sha davr yozma adabiyotida qo‘llanilmaydigan so‘zlarni dadillik bilan qo‘llab, she’riyatni leksik jihatdan ham boyitgan. Ya’ni “g‘azaldagi “baloxo‘ron”, “kafandoz” so‘zlari “Farhangi zaboni tojiki”da mavjud emas. Qolaversa, bu so‘zlar Foniyning g‘azalnavislikdagi ustozlari - Hofiz, Sa’diy, Amir Xusrav va Jomiyning asarlarida ham uchramaydi. Navoiyning turkiy tilda yozgan asarlarining lug‘aviy boyligi tengsiz ekanligini olimlarimiz allaqachon isbotlashgan. Ma’lum bo‘ladiki, Navoiy-Foiy turkiy asarlarida qo‘llagan muvaffaqiyatli tajribalarini forsiy g‘azallarida ham qo‘llab, yuksak va bemisil natijalarga erishgan”.

O‘ziga xos uslubda, mustaqil yozilgan g‘azallar Foiy devonida “Muxtara’ ” yoki “Ixtiro’ ” nomi bilan belgilangan. “Devoni Foiy”ga kirgan g‘azallarni ikkita katta turkumga bo‘lish mumkin. Birinchi turkum shoirning tatabbu’lari, ikkinchi turkum esa o‘z zamonidan shikoyat ruhida yozilgan, nasihat mazmuniga ega bo‘lgan “ixtiro’ ” xarakteridagi g‘azallardir. Bu orqali “ulug‘ shoir, birinchidan, yaratgan tatabbu’lari kimning g‘azaliga bog‘langanini maxsus qayd etdi. Ikkinchidan, tatabbu’navislik jarayonida muxtara’ va ixtiro’ yaratish an’anasini boshlab berdi. Uchinchidan, boshqalarning g‘azallariga tatabbu’ yozish bilan birga, o‘z g‘azallariga ham tatabbu’ bitish an’anasini yuzaga keltirdi. To‘rtinchidan, bir shoir g‘azaliga tatabbu’ bog‘lar ekan, boshqa shoir uslubidan foydalanish mumkinligini namoyish etdi. Beshinchidan, tatabbu’navislikda shakl va mazmun unsurlarini alohida-alohida olib rivojlantirish mumkinligini ko‘rsatib berdi”. Aslini olganda esa, Navoiy u yoki bu shoirga izdoshlik qilib, tatabbu’ yozish bahonasida shaklan go‘zal va badiiy yuksak g‘azallardagi “ijodiy yangilik va topilmalarni rivojlantirishni maqsad qilib” qalamining qudratini namoyon etgan. **(3.1-jadvalga qarang)**

## Navoiy muxtara' g'azallarining mazmuniga ko'ra taqsimoti

G'azallar	Soni
Oshiqona	50
Orifona	30
Rindona	15
Jami	95

“Muxtara' g'azallarda faqr-u fano talqini” faslida faqr-u fano mavzusi tasviriga urg'u beriladi. Hazrat Alisher Navoiyning forsiy g'azallarini o'zida jam etgan “Devoni Foni” da ham “Foni” taxallusi ila ijod qilganlar. “Devoni Foni” da ishq, tasavvufiy na't kabi mavzular bilan birgalikda, fano talqini ham keng yoritib berilgan.

Bilamizki, **fano** - foniylilik, yo'qolish, o'tkinchilik sanaladi. Navoiyning ko'pchilik asarlarida, jumladan, g'azallarida ham ushbu mavzu yetakchilik qiladi. Masalan:

1. Bahori umr g'animat shumor, ey Foni,  
Fanoyash archi, ki zudast chun fanoi bahor<sup>11</sup>.

Ma'nosi: Ey Foni, umr bahordek tez o'tib ketishiga qaramasdan, sen uni (umr bahorini) g'animat bil.

Ushbu misralarda bobokalonimiz umrning o'tkinchiligiga, ya'ni tez o'tib ketishiga ishora qilib o'tganlar. Hazrat Navoiyning “Foni” taxallusi bilan ijod qilganliklari ham bunga dalil. Bundan tashqari, umrimizni bekorga sarflamasligimiz hamda uni g'animat bilishimiz kerakligini aks ettirganlar. Foni dunyoda inson qo'lidan kelgancha yaxshi nom qoldirishga harakat qilishi va doim ezgu ishlar bilan vaqt o'tkazishi kerakligi ham aks etgan.

2. Foni az in saroi fano basta raxti umr,  
Dorad magar azimati koshonai digar.

Ma'nosi: Foni bu fano saroyidan (dunyodan) ko'chmoqchi,  
Uni boshqa bir koshonasi ham bormi deyman?<sup>12</sup>

Ushbu misralarda fano martabasiga erishgan inson uchun bu dunyoning hech qanday qizig'i qolmasligi, uni faqatgina Allohga yetishish orzusi bo'lishi nazarda tutilgan.

- Foni az in saroi fano basta raxti umr,  
Dorad magar azimati koshonai digar<sup>13</sup>

Ma'nosi: Foni bu fano saroyidan (dunyodan) ko'chmoqchi,  
Uni boshqa bir koshonasi ham bormi deyman?

Demak, hamma gap ichki, botiniy olamni poklashdadir. Navoiy hazratlarining ta'birlari bilan aytganda- “jism fano shu'lasiga yashiringan” bo'lsa, agar qalbda Iloh muhabbati va jazbasi to'lib-toshib tursa, kishi xush xulqi bilan fazl-u kamolotga erishishi oson bo'ladi.

<sup>11</sup> Алишер Навоий. МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 8

<sup>12</sup> Алишер Навоий. МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 30

<sup>13</sup>Алишер Навоий. . МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 76

Murdanam dar ishq mushkil bud, chun hichron rasid,  
Foniyo, rohi fano paymudan oson gasht boz.<sup>14</sup>

**Ma'nosi:** *Ey Foniyo, ishq yo'lida o'lishim mushkul edi, hijron kelib yetgach, fano yo'lga tushishim yanada oson bo'ldi.*

*Ikkinchi fasl "Navoiyning muxtara' g'azallarida ma'naviy va lafziy san'atlarning o'rni" deb nomlangan.* Alisher Navoiy forsiy tildagi g'azallarida ochiq talmeh bilan birga mazkur badiiy san'atning yashirin ko'rinishiga ham tez-tez murojaat qilingan. Talmeh, iqtibos, tafsir kabi ilohiy-irfoniy ifoda shakli Alisher Navoiy turkiy g'azallaridagi kabi forsiy g'azallari uchun ham faol hodisadir. Abdurahmon Jomiy g'azallari uchun yetakchi hisoblangan tazmin san'ati ulug' Navoiy ijodida juda kam uchraydi.

G'azaldagi barcha unsurlar asosiy mavzuni ochishga yo'naltirilgan. Shoir ba'zi badiiy san'atlardan kompozitsiyani qoliplovchi vosita sifatida foydalangan. Aksariyat g'azallarida oyat va hadislar mazmuni o'sha g'azal mohiyatini ochib berishda "kalit" vazifasini o'taydi (talmeh, iqtibos). Navoiyning forsiy g'azallarida ko'plab badiiy san'atlarga duch kelishimiz mumkin, jumladan, **tashbeh, talmeh, tazod, tajnis, husni ta'lil, tashxis, istiora, tajohuli orifona, tasdir, tasbe va b.** (3.2-jadvalga qarang)

### 3.2-jadval.

#### Muxtara' g'azal tahlili

№	Bayt (satrlar)	Lafziy san'atlar (uslubiy)	Ma'naviy san'atlar(mazmuni)
1	Mo ba kucho, zuhd-u ibodat kucho? Mast kucho, taqvi-yu toat kucho?	Takrir(kucho) Tardid(so'roq shaklidagi ikkilanish) Muvozanat (zuhd-u ibodat,taqvi-yu toat)	Tazod (zuhd-mastlik, toat-ishq) Malomat tariqati ishorasi
2	G'uncha ba zaxm ast-u dilam dardmand, Dard kucho, bin-u charohat kucho?	Tashbeh(g'uncha-dil) Muvofaqat(g'uncha-zaxm, dil-dard)	Istiora(g'unchaning zaxmi-sevgi yarasi) Tasavvufiy ishq-ruhiy dard motivi
3	Az gul-u sarvam digar,ey bog'bon, Dam mazan,on oraz-u qomat kucho?	Tashbehlar tizimi(gul,sarv-mahbubga)	G'ayrini inkor etish (faqat mahbuba go'zal) Ideallashtirish(yuksak ma'naviy mahbub)
4	Koni namak n-oyadam,ey dil,bakor, Guyi ki,on koni malohat kucho?	Lafziy ifoda o'yini - (kon ma'naviy boylik) Majoz(namak-ma'nolilik)	Istiora(kon-malohat koni,namak-muhabbat mazmuni)- Ishqning ma'naviy tanqisligi

<sup>14</sup> Alisher Navoiy. MAT. 19-tom. –T. : FAN, 2002. –B. 54.

5	Xonaqahi zuhd zi mo shud ba tang, Shohrahi dayri maolomat kucho?	Muqobala(xonaqah-shoxrah)	Malomatiy tariqat vasfi-riyokorlik tanqidi
6	Shayx riyo,piri mug'on may namud, Zarq kucho, guyu,karomat kucho?	Tazod (shayx-mug'on, riyo-may) Majoz-ul mursal(may-ma'rifat)	Rindona ruh:shayx riyokorlik tanqidi,mug'on-haqiqiy orif
7	Foni agar be tu naxohad hayot, Kor chu sa'b omada, toqat kucho?	Taxallus keltirish(tajalli) Mubolag'a(be tu hayot nest)	Haqiqiy muhabbatsiz hayotsizlik-sabr-toqatning yo'qolishi(ishqdagi fano)

Alisher Navoiyning forsiy g'azallarida qofiya muhim o'rin tutadi. Mazkur bobning *"Alisher Navoiyning forsiy g'azallarida qofiya"* nomli so'nggi faslida qofiyadosh so'zlarni tahlil qilish jarayonida shunga guvoh bo'ldikki, hazrat Navoiy forsiy til imkoniyatlaridan benihoya keng foydalangan. Shoirning forsiy g'azallarida **qofiya** faqat bir she'riy texnika sifatida emas, balki badiiy ma'noni mustahkamlovchi va mazmuni yangilab, chuqurlashtiruvchi omil sifatida ham namoyon bo'ladi. Qofiya (arab. - ergashish, izidan borish) - she'riy misralarning muayyan o'rnida ohangdosh so'z yoki so'z birikmalarining izchil takrorlanib kelishi. Qofiya she'rning mazmuni, janri, shakli va kompozitsiyasida muhim o'rin egallaydi. Qofiya hosil qiluvchi so'zlarning ohangdoshligi o'zak bilan o'zak yoki qo'shimcha bilan qo'shimcha o'rtasidagi uyg'unlik tufayli yuzaga keladi. Umuman, qofiya odatda she'riy misralar oxirida kelib, ularni ohangdoshlik, uyg'unlik va mazmuniy yaxlitlik asosida birlashtiradi.

Biyo, ki xayma barafuxt abri day moxi,  
Chu abr mast shav aknun ba savti xirgoyi.

Firuz manqali otash darovar, ongax may  
Bikun zi otashu may la'l chehrai kofi<sup>15</sup>.

(Ma'nosi: Kel, qish buluti chodirga o't yoqdi, Endi bulut kabi mast bo'lib, xirgoyi qilib, ashula aytaylik. Manqaldonga o't yoq, undan keyin mayni suz, Sarg'aygan yuzni bu o't-u may bilan qizartir.)

Ushbu baytda *mohi, xirgohi, qohi* so'zlari o'zaro qofiyadosh bo'lib kelgan. Bu so'zlar muqayyad qofiyani yuzaga chiqargan. **H** tovushi raviy bo'lib kelgan.

Chu otashest labi la'li purfasonai o',  
Zabon ba ishva barovardanash zabonai o'  
Bahona dar dami qatlam agar kunad, chi ziyon,  
Ba naqd mekunadam qatl chun bahonai o'?

<sup>15</sup> Алишер Навоий. МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 298

Ma'nosi: Afsona bilan to'liq bo'lgan la'l labi bir olov kabi bo'lib, noz bilan tilini chiqarishi uning bir alangasidir. Agar meni qatl qilib, qonimni to'kishga bir bahona topsa, nima ziyoni bor? Chunki uning bahonasi faqat meni qatl qilishidir.

Qofiyadosh so'zlar: *purfasonai, zabonai, bahonai, xazonai, karonai, mug'onai, donai, nishonai* so'zlari o'zaro qofiyalanib, g'azalning yanada mukammal va serjiloligini ta'minlagan. May ishq ramzi sifatida gavdalanitirilgan. G'azalda mutlaq qofiyadan foydalanilgan, qofiyadosh so'zlarning o'zak qismidan keyin qo'shimcha kelgan. A unlisi raviy-tirgak tovush bo'lib kelgan.

## XULOSA

1. Xoja Hofiz g'azallari qancha shuhrat qozongan bo'lsa, ularga bog'langan Foniyy tatabbu'lari ham shuncha mashhur bo'lib, ular fors-tojik va o'zbek adabiyoti tarixida kuchli, baquvvat va original tatabbu' maktabining rivojlanishiga muhim omil sifatida xizmat qiladi. Foniyy tatabbu'lari hofizona originaldan qolishmaydi va ular qatorida originallik xususiyat kasb etgan. Hofiz g'azallarining betakror, ohorli g'oyalari asrlar osha qancha davom etib, muxlislarni maftun etib kelayotgan bo'lsa, Foniyy tatabbu'lari orqali bu jarayon yanada qanot qoqib, hofizona mazmunlarning yoyilishi va parvozigacha kuch-quvvat baxshida etgan.

2. O'ziga xos uslubda, mustaqil yozilgan g'azallar Foniyy devonida "Muxtara'" yoki "Ixtiro'" nomi bilan belgilangan. "Devoni Foniyy"ga kirgan g'azallarni ikkita katta turkumga bo'lish mumkin. Birinchi turkum shoirning tatabbu'lari, ikkinchi turkum esa o'z zamonidan shikoyat ruhida yozilgan, nasihat mazmuniga ega bo'lgan "ixtiro'" xarakteridagi g'azallardir. Bu orqali ulug' shoir, birinchidan, yaratgan tatabbu'lari kimning g'azaliga bog'langanini maxsus qayd etdi. Ikkinchidan, tatabbu'navislik jarayonida muxtara' va ixtiro' yaratish ana'anasini boshlab berdi. Uchinchidan, boshqalarning g'azallariga tatabbu' yozish bilan birga, o'z g'azallariga ham tatabbu' bitish ana'anasini yuzaga keltirdi. To'rtinchidan, bir shoir g'azaliga tatabbu' bog'lar ekan, boshqa shoir uslubidan foydalanish mumkinligini namoyish etdi. Beshinchidan, tatabbu'navislikda shakl va mazmun unsurlarini alohida-alohida olib rivojlantirish mumkinligini ko'rsatib berdi. Aslini olganda esa, Navoiy u yoki bu shoirga izdoshlik qilib, tatabbu' yozish bahonasida shaklan go'zal va badiiy yuksak g'azallardagi "ijodiy yangilik va topilmalarni rivojlantirishni maqsad qilib" qalamining qudratini namoyon etgan.

3. Foniyyning muxtara' g'azallarida ko'zga tashlanadigan yangiliklaridan yana biri shuki, u xalq tilida mavjud, ammo o'sha davr yozma adabiyotida qo'llanilmaydigan so'zlarni dadillik bilan qo'llab, she'riyatni leksik jihatdan ham boyitgan. Navoiyning turkiy tilda yozgan asarlarining lug'aviy boyligi tengsiz ekanligini olimlarimiz allaqachon isbotlashgan. Ma'lum bo'ladiki, Navoiy-Foniyy turkiy asarlarida qo'llagan muvaffaqiyatli tajribalarini forsiy g'azallarida ham tatbiq etgan va bunda ham yuksak natijalarga erishgan.

4. Foniyy g'azallarining mavzulari doirasiga nazar tashlasak, unda quyidagi motivlar yaqqol ko'zga tashlanadi: Alloh Taolo va uning husni jamolini madh etuvchi -vasf g'azallar, ilohiy ishqni madh va talqin etuvchi g'azallar, ayriliq

motividagi gʻazallar, majoziy ishqni kuylovchi gʻazallar, tabiat goʻzalligini kashf etuvchi gʻazallar, tabiat manzaralari bilan ruhiy olam uygʻunligini ochuvchi gʻazallar, doʻst-yorlik munosabatlariga bagʻishlangan gʻazallar, ijtimoiy adolat mavzudagi gʻazallar, may tavsifiga bagʻishlangan gʻazallar, zamondan shikoyat ruhida yozilgan gʻazallar. Devonda bu gʻazallar “Naʼt”, “Muxtaraʼ”, “Tatabbuʼ”, “Mavizaʼ”, “Dar tavr”, “Dar hamon uslub”, “Ayzan” singari sarlavhalar bilan berilgan.

5. Alisher Navoiy forsiy tildagi gʻazallarida ochiq talmeh bilan birga mazkur badiiy sanʼatning yashirin koʻrinishiga ham tez-tez murojaat qilingan. Talmeh, iqtibos, tafsir kabi ilohiy-irfoniy ifoda shakli Alisher Navoiy turkiy gʻazallaridagi kabi forsiy gʻazallari uchun ham faol hodisadir. Abdurahmon Jomiy gʻazallari uchun yetakchi hisoblangan tazmin sanʼati ulugʻ Navoiy ijodida juda kam uchraydi. Gʻazaldagi barcha unsurlar asosiy mavzuni ochishga yoʻnaltirilgan. Shoir baʼzi badiiy sanʼatlardan kompozitsiyani qoliplovchi vosita sifatida foydalangan. Aksariyat gʻazallarida oyat va hadislar mazmuni oʻsha gʻazal mohiyatini ochib berishda “kalit” vazifasini oʻtaydi (talmeh, iqtibos).

6. Foni gʻazallaridagi kompozitsion tamoyillar: asosiy baytlar soni 7, 9 va qisman 10, 11 baytdan iborat. “Devoni Foni” ning Toshkent nashridagi 394 gʻazaldan 235 tasi 7 baytli, 112 tasi 9 baytli, 7 tasi 11 baytli, 3 tasi 8 baytli, 4 tasi 10 baytli, 2 tasi 6 baytli, 1 tasi 5 baytlidir. Amir Xusrav va Jomiy devonlarida 7 baytli gʻazallar xarakterlidir. Foni haqida ham shu fikrni bildirishimiz mumkin. Boshqa gʻazallari 11, 13 baytdan oshmagan.

7. Shoir gʻazaliyotida voqeabandlik va yakporalik yetakchi xususiyat boʻlib shakllangan. Shoir gʻazal kompozitsiyasiga nazariy talablar bilan yondashgan va bu talablarga amaliy javob bergan. Voqea zamonda va makonda mutanosib reallashtirilgan va psixologik jihatdan asoslangan.

8. Foni gazallari kompozitsiyasi baʼzan bitta obraz va uning atrofida tasvirlangan badiiy kartinalar asosiga qurilsa, baʼzan bir necha obrazlar silsilasi, ularning oʻzaro muloqoti, munosabati, baʼzan Oshiq va Maʼshuqaning dialogi asosiga quriladi.

9. Mavzu va uni yoritishda kichik mavzular, ularning oʻzaro mantiqiy bogʻlanganligi (bu bogʻlanish bevosita va bilvosita boʻlishi mumkin) kabi xususiyatlar Foni gʻazallariga xos tamoyillardan biridir.

10. Foni gʻazallaridagi oshiq :

a. Qalbi ilohga intilgan, oʻz xatti - harakatlari, oqibatini mushohada eta biluvchi, Yaratganga sidqidildan tavba qiluvchi moʻmin inson; tili, qoʻli bilan birovga ozor bermaydigan, dunyoviy oʻtkinchi hoy-u havaslarga berilmaydigan, bevafo davron ahlidan dili ozor topgan, dunyoning oʻtkinchi ishlaridan oʻzini tiyadigan taqvo egasi;

b. Allohning ulugʻvorligiga iymon keltirgan, oʻzidan manmanlik va riyokorlikni olib tashlagan, barcha olam - u odamni Allohning mulki, ijodi deb hisoblaydigan kamtarin kamol egasi; Oshiq unga Allohning sabr etuvchi bandasi,

falakda neki mushkulotlar, balo - yu qazolar yetmasin, bariga sabr - bardoshli bo'lgan matonat timsoli;

v. Foniy dunyoda azob va o'limdan emas, makr va nafsdan, shaytoniy vasvasalardan qo'rqib yashaydigan iymoni mustahkam solik; uning dili vasl, Alloh husni jamoliga erishish ishtiyoqi, umidvorlik his - tuyg'usi bilan limmo - zim to'lgan;

g. Taqdiri azalga ishonuvchi, barcha yaxshi - yomon hodisalar Allohning irodasidan. Faqat ungagina suyanadi, undagina madad so'raydi. Inson nimagaki erishsa, Allohning qudrati bilan ekanligiga ishonadi. To'xtovsiz izlanish ruhiy qiynoqlar natijasida komil insonlik martabasiga erishgan odam.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ №DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07  
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ  
ПРИ БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**  

---

**БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ХУДОЁРОВА НИГОРА НУРИДДИНОВНА**

**ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕРСИДСКИХ ГАЗЕЛЕЙ  
НАВОИ**

**10.00.02 - Узбекская литература**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Бухара – 2026**

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам на соискание зарегистрирована Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан (под номером Б2022.3.PhD/Fil2734).

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, английский, русский (резюме)) размещен на сайте Бухарского государственного университета ([www.buxdu.uz](http://www.buxdu.uz)) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)).

**Научный руководитель:** **Бекова Назора Джураевна**  
доктор филологических наук (DSc), профессор

**Официальные оппоненты:** **Астанова Гулнора Аминовна**  
доктор филологических наук (DSc), профессор  
**Болтаева Гулчехра Шокировна**  
доктор филологических наук (DSc), доцент

**Ведущая организация:** **Каршинский государственный университет**

Защита состоится «12» май 2026 года в 9<sup>00</sup> часов на заседании Научного совета DSc DSc03/2025.27.12.Fil.08.07 при Бухарском государственном университете. Адрес: 200118, г. Бухара, ул. М.Икбола, 11. Тел.: (+99865221-29-14, факс: (+99865221-29-14, электронная почта: [buxdu@buxdu.uz](mailto:buxdu@buxdu.uz)).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрирована за № 868). Адрес: 200118, г. Бухара, ул. М. Икбола, 11. Тел.: (+99865221-29-14, факс: (+99865221-29-14, электронная почта: [buxdu@buxdu.uz](mailto:buxdu@buxdu.uz)).

Автореферат диссертации разослан «24» апрель, 2026 года.

(протокол рассылки № 11 от «24» апрель 2026 года)



**Б.Э.Киличев**  
Председатель Ученого совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

**Ш.Г.Давронова**  
Секретарь Ученого совета, доктор филологических наук (DSc), профессор

**З. К. Амонова**  
Председатель научного семинара при Учёном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), доцент

## ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность и необходимость темы диссертации.** В мировой литературе изучение поэтики, поэтической структуры, литературного влияния, традиций, преемственности, художественного мастерства, особенностей построения диванов, жанрового многообразия на примере произведений конкретных творцов привлекает постоянное внимание. В частности, **лирическое наследие** великого мыслителя Алишера Навои, составившее важный этап в развитии литературы народов Востока, его диваны и сущность жанров в них имеют большое значение для определения сущности сегодняшнего глобализированного научно-теоретического мышления.

Ведутся исследования своеобразия каждого поэтического жанра, его поэтической формы выражения, системы образов и способа художественной интерпретации действительности. В частности, в восточном литературоведении особое внимание уделяется разработке научно обоснованных концепций о месте жанров газели, касыды, рубаи и кыты в классической литературе, их возникновении и этапах развития, смысле, образе, метафоре, образном языке и поэтических средствах произведений этих жанров на основе персидского наследия Алишера Навои.

Большое внимание уделяется описанию некоторых литературных источников в классической поэзии, которые ранее не были включены в научный оборот, особенно персидского наследия Навои, более широкому изучению поэтических жанров в нем, выделению их идейно-художественных особенностей. «Литература имеет несравненное значение в глубоком утверждении благородных ценностей и традиций в жизни общества, в частности, в повышении духовного и интеллектуального потенциала, сознания, мышления и мировоззрения нашего народа, особенно молодого поколения, в воспитании всесторонне развитой личности, живущей с чувством любви и преданности Родине и своему народу»<sup>1</sup>. В этой связи персидское литературное наследие Алишера Навооррррруцууууууи, которое выражает нравственное, просветительское, мистическое содержание; раскрывающее воплощение в нем общечеловеческих и национальных идей через газели, касыды, рубаи, кутию; Существует необходимость в дальнейшем углублении научных исследований мастерства поэта Зуллисонайна.

Указы Президента Республики Узбекистан № ПФ-5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по коренному повышению престижа и статуса узбекского языка как государственного», № ПФ-4947 от 17 февраля 2017 года «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», № ПП-2789 от 17 февраля 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательских работ», № ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего

---

<sup>1</sup> Постановление Президента Республики Узбекистан Ш.М.Мирзиёева от 13 сентября 2017 года № ПП-3271 «О Программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и пропаганде культуры книгочтения и чтения» // Народное слово. – 14 сентября 2017 г.

образования», № ПП-2995 от 24 мая 2017 года «О сохранении, изучении и дальнейшем совершенствовании системы поощрения», 2006 год Постановления №ПП-451 от 25 августа «О пропаганде национальной идеи и повышении эффективности духовно-просветительской работы», №ПП-1271 от 27 января 2010 года о государственной программе «Год гармоничного поколения», №ПП-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и пропаганде культуры чтения и читательской деятельности», Распоряжение Кабинета Министров №124-Ф от 16 февраля 2018 года «О проведении международной конференции на тему «Актуальные вопросы изучения и пропаганды узбекской классической и современной литературы на международном уровне» и другие нормативно-правовые документы, связанные с данной деятельностью, данное диссертационное исследование имеет определенную цель в реализации задач, изложенных в нем, служит на высоком уровне.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики: «Социально-правовое, экономическое, культурное, духовно-образовательное развитие информационного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики».

**Уровень изученности темы.** В мировом литературоведении персидское наследие Алишера Навои изучалось такими литературоведами и востоковедами, как С.Айни, О.Акимушкин, А.Афсахзод, Э.Бертельс, А.Хикмат, А.Мирзоев, Р.Ходизода, К.Восе, И.Брагинский, Ш.Девонаев, Э.Шодиев, Р.Мусулмонкулов, Р.Фаррух, А.Абдукодиров, Марк Тутан, Р.Зиполи, С.Шугуфта, однако эти исследователи в основном опирались на вопросы преемственности<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup>См.: Садриддин Айни. Куллият. Том 11. Книга закончена. - Душанбе, Издательство Таджикистана, 1963. -506 с.; Садриддин Айни. Алишер Навои / Садриддин Айни // Шарки Сурх, 1941. № 1, 2, 3, 4-5; Айни, Алишер Навои. - Душанбе: Издательство Таджикистана, 1948. - С.181-182; Бертельс Э.Э. Навои. Опыт творческой биографии. - М.:Л., 1948. С. 108; Бертельс Э. Э. Избранные труды. История персидско-таджикской литературы. - Москва: Наука, 1960; Бертельс Э. Э. Избранные труды: Навои и Джами. - Москва: Наука, 1965; Суфизм и суфийская литература. -Москва: Наука, 1965 . Мирзоев А. Фони и Хафиз. Душанбе: Ирфон, 1966; Мирзоев А. Фони и Хафиз.-Душанбе: Дониш, 1968; Мирзоев А. О наследии Алишера Навои в персидско-таджикском языке\ Узбекский язык и литература, 1972, №1; Мирзоев А. Абдурахман Джами и Алишер Навои. - Душанбе: Ирфон, 1968; Мирзоев А. Тринадцать статей. - Душанбе: Ирфон, 1977; Мирзоев А. Фони и Хафиз. Сборник. Вопросы современности и литературного влияния. - Ташкент: Фан. 1968. -Б.53.; Мирзоев А. Идеиные особенности Девони Фони // IX конференция. - Ташкент, 1965; Акимушкин О.Ф. Вопросы традиции жанра художественной поэзии и персидской поэзии. - М.: Наука, 1971; Брагинский И.С. История таджикской и персидской литературы. - М.: Наука, 1972. -Стр. 524.; Кашмири, Фони. Мунтахаби Аш'ар /Фонии Кашмири. Книга подготовлена и написана Шамсулло Девони с предисловием и комментариями. - Душанбе: Ирфон, 1986. -С.238; В инциденте Р. Аз гузашта и современная таджикская литература. - Понедельник. 1974 год; Ш. Девонаев. Фони Кашмири и его творчество. АКД. - Д. 1971 г.; Шадиёв Э. К вопросу об отношении Алишера Навои к персидско-таджикской литературе. Автор реферата канд. дисс. -Ташкент, 1965 г.; Шодиев Э. К вопросу об отношении Алишера Навои к таджикской литературе. - Ленинабад, 1964 г.; Шодиев Э. Алишер Навои и персидско-таджикские писатели. -Ташкент: «Учитель», 1989; Шодиев Э. Произведения Алишера Навои на персидско-таджикском языке. -Ташкент: ФАН, 1990; Шамухамедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои.-Ташкент: Фан, 1984; Фони, Амир Алишер. Девони перси (мунтахабот ба хуруфи перси) / Амир Алишери Фони. Иллюстратор и автор Сарсухана Али Мухаммади. -

В отечественном востоковедении ярко проявился особый интерес к личности и творчеству Алишера Навои. Среди русских востоковедов значительные исследования создали М. Никитский, В. Бартольд, Э. Бертельс, А. Кононов, А. Боровков, А. Семёнов, М. Сале, А. Якубовский, А. Болдырев.

Отношение к персидскому наследию Навои-Фоний<sup>3</sup> поднялось на новый уровень во времена бывшего Советского Союза благодаря работам таких учёных, как А. Фитрат, Хаким Хомиди, Ш.Шомухаммедов, П.Шамсиев, О.Шарафиддинов, Х.Сулаймон, Н.Маллаев, С.Эркинов, Б.Валиходжаев, А.Каюмов, А.Хайитметов, Н.Комилов, М.Мухиддинов, Р.Вохидов, Ю.Ишоков, С.Ганиева, И.Хаккулов, М.Кадырова, А.Шомухаммедов, Ш.Шукуров.

За годы независимости появился ряд исследований в этой области науки. Например, работы и научные исследования таких литературоведов, как А.Каюмов, Н.Комилов, С.Эркинов, Р.Вохидов, А.Абдуллаев, Ш.Сироджиддинов, С.Рафиддинов, Э.Очилов, Х.Эшонкулов, С.Сотиболдиева, Л.Зохидов, Н.Бекова, Г.Болтаева, О.Давлатов, Д.Юсупова тому примеры<sup>4</sup>.

---

Душанбе: Ирфон, 1993. - С. 320; Хорасани, Али Мухаммади. Суханвари зуллисонайн / Али Мухаммади Хурасани // Мехру муштари. - Душанбе: Адиб, 2010. - С. 185-208; Шодиев Э. Некоторые комментарии к очеркам Навои: О «Девонь Фоний» // Узбекский язык и литература. - Ташкент, 1997. - № 2; Абдукадиров А. Навыки изображения орифона в татабу Навои // Узбекский язык и литература. - Т., 1997. - № 1; Р. Зиполи. Ответы Навая на «Техники Гаваба» Хафизу и Гами. - Венеция: Libreria Editrice Cafoscarina, 1993. - С. 83; С. Шугуфта. Амир Алишер Навои, персидский писатель и писатель. - Исламабад – Пакистан, 2005. – С.413.

<sup>3</sup>См.: Фитрат А. Персидская поэзия и персидский диван Навои. Избранные произведения. Том II. Научные труды. –Ташкент: «Маънавият», 2000. –С.3-11; Фитрат А. Фарсийгуй Навои // Шарк машали, 1993, № 3; Некоторые результаты научных исследований по «Дивони фоний» четырежды докладывались в докладах профессора Х. Сулаймона на научных сессиях, посвященных Навои, ежегодно проводимых Академией наук Республики Узбекистан. См.: Программы материалов Навоийской сессии: 1. О двух авторитетных парижских рукописях «Дивони фоний», 1961 г.; 2. К творческой истории персидских од Навои, 1962 г.; 3. Персидские рубаи Навои, 1963 г.; 4. О социальном содержании газелей «Девони фоний», 1964; 5. Сулейман Х. К изучению поэтического наследия Алишера Навои на персидском языке // Узбекский язык и литература, № 5, 1965. –С. 32; 6. Сулейман Хамид. Текстологическое исследование лирики Алишера Навои. АКД. Ташкент, 1961. С. 38; Н. Маллаев. О поэзии Алишера Навои на персидско-таджикском языке // Литературное наследие. –Ташкент, 1968, № 1. –С. 63-74; Абдуллаев В., Валиходжаев Б., Шукуров Ш. Важное достижение в навоиведении // Звезда Востока, 1966, № 9. –С. 183-188; Валиходжаев Б., Вохидов Р. Великий ученый двух литератур. – Душанбе: Ирфон, 1977. –С.58.; Хайитметов А. Алишер Навои о Ходже Хафизе. // «Узбекский язык и литература», 1971. №5. –Б.12; Ш. Шомухамедов. Хафиз Широzi. –Ташкент, 1965; Ш. Шомухамедов. Классики персидско-таджикской литературы. –Ташкент, 1963; Ш. Шомухамедов. Развитие гуманизма в творчестве классиков персидско-таджикской литературы. –Ташкент: Фан, 1968; Шомухамедов Ш. Девони Фоний // Ташкентская правда, 1966, 6 февраля; История узбекской литературы. В пяти томах. Том 2 (вторая половина XV века). –Ташкент: Фан, 1977; Хайитметов А. О Алишере Навои и Ходже Хафизе Широzi // Узбекский язык и литература. 1971. № 5. –Б.11; Мухиддинов М. Литературная традиция и творческая специфика. –Ташкент: Учитель, 1990. –Б. 5-16; Вохидов Р.Дж. Взаимоотношения узбекской и персидско-таджикской литератур во второй половине XV – начале XVI века. Диссертация доктора филологических наук. –Ташкент, 1988. –С.280; Вохидов Р. Ходжа Хафиз Широzi и Алишер Навои // Узбекский язык и литература, 1991. № 4. –Б. 25-32.; Ганиева С. Одна из газелей Хафиза и ответ Фония (Навои) на них //Узбекский язык и литература. 1995. № 1; Шомухаммедов А. Результаты сотрудничества. –Ташкент: Наука, 1982; Шомухаммедов А. Традиция татаббу в творчестве Алишера Навои (На премьерe татаббуат Фани и газели Джамии) - Ташкент: Фан, 1984.

<sup>4</sup>См.: Каюмов А. Редкие страницы. О некоторых малоизученных произведениях Навои. –Ташкент.: Фан, 1991.; Каюмов А. Сочинения. Том 3, Девони фоний. –Ташкент: МИМТОЗ СЪЕЗ, 2009. –С. 261; Каюмов А. Сочинения. Том 4, Девони фоний. –Ташкент: МИМТОЗ СЪЕЗ, 2009. –С. 267; Вохидов Р., Эшонкулов Х. История узбекской классической литературы. –Ташкент: Издательство Союза писателей Республики Узбекистан, 2008. –С. 291-302; Вохидов Р. Снег на огне. –Бухара: «Заркалам», 2005; Сироджиддинов Ш. Персидско-таджикские источники, созданные в XV-XIX вв. о жизни и творчестве Алишера Навои: д-р филол.

В настоящем диссертационном исследовании опирались на теоретические положения и методологические подходы, изложенные в трудах ряда узбекских и зарубежных литературоведов, чьи имена отражены в библиографическом перечне.

В частности, широко использована диссертация профессора Н.Дж.Бековой «Жанровые особенности и художественный стиль персидского наследия Алишера Навои». Жанровые особенности персидского наследия Навои, сущность создания новаторства в литературной традиции, поэтическая природа преемственности, умелое использование поэтом возможностей лирических жанров на двух языках стали теоретическим источником практически во всех главах работы.

Также, в отличие от предыдущих работ в этой области, в нашем исследовании содержание, художественная структура, тематика и идейный мир персидских газелей Алишера Навои исследовались в монографической манере.

**Связь исследования с научно-исследовательскими планами высшего учебного заведения, где выполнена диссертация.** Исследование выполнено в рамках научно-исследовательского плана Бухарского государственного университета по теме «Актуальные проблемы узбекской литературы».

**Цель исследования.** Это монографическое исследование содержания, художественной структуры, тематики и идейного мира персидских газелей Алишера Навои.

**Задачи исследования:** научно обосновать художественную конструкцию (композицию) персидских газелей Алишера Навои;

раскрыть специфические особенности газелей таур, татаббу и мухтара, выявить их мотивы, описать и классифицировать их;

показать роль художественных средств и видов искусства в раскрытии идеи поэта;

раскрытие художественных особенностей, идеологической символики и мистических образов персидских газелей Навои.

**Объектом исследования** выбран персидский диван Алишера Навои «Девони Фоний» (МАТ. XX т., т. 18-20).

**Предметом исследования** являются газели из сборника «Девони фоний» Алишера Навои и основные газели, собранные Навои в диванах Хафиза, Хусрава и Джами.

---

наук. ...реф. дис. – Ташкент, 1997.; Сирожиддинов Ш., Юсупова Д., Давлатов О. Навоийшунослик (1 кн.). – Ташкент: «Тамаддун», 2018; Азимов М. Хафиз Широкий и узбекская литература. – Тегеран: Аль-Худо, – Ташкент: Минходж, 2004. Зоҳидов Л. Размышления об искусстве «Девони фоний» // Зеркало литературы. – Т, 2010. – № 10; Юсупова Д. Жанровый объем, идейно-художественные особенности «Девони фоний». В кн.: Узбекская классическая и национально-возрожденческая литература (эпоха Алишера Навои). –Ташкент: «Тамаддун», 2016. Сотиболдиева С. Искусство газелей Фония (на материале заметок Фония к газелям Амира Хусрава): Диссертация кандидата филологических наук. –Ташкент, 2001; Давлатов О. Самостоятельные газели Фония / УзАН, 2013. № 47; Бекова Н. Жанровые особенности и искусство персидского наследия Алишера Навои. Диссертация на соискание степени доктора филологических наук. –Самарканд, 2021.

**Методы исследования.** В исследовании использовались сравнительно-типологический, контекстуальный, биографический и статистический методы.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

В процессе изучения художественных особенностей газелей Фони было установлено, что его персидская поэзия, как и турецкая, отвечает самым высоким требованиям жанра газели, и в то же время этими газелями поэт с энтузиазмом откликался на насущные социально-духовные проблемы своего времени, значительно обогащая возможности этого жанра.

Это основано на том, что он поднял традицию написания газелей до уровня литературного направления, а не простого стиля, и тем самым заложил основу для нового течения, что он положил начало традиции создания мухтара` и ихтиро` в процессе написания газелей, и что он создал традицию написания газелей как для своих собственных газелей, так и для чужих.

Доказано, что поэт отбирал изящные произведения ряда своих учителей, которые ему нравились, и вступал с ними в творческое соперничество, уделяя большое внимание смыслу, идее, структуре и мелодии созданных ими газелей, а также используя новые названия в газелях, написанных в этом направлении, создавая уникальные лирические пейзажи и неповторимые стили выражения.

Доказано, что самостоятельные газели Фони содержат словесное и духовное искусство, что он использовал слова, не встречавшиеся в персидско-таджикской письменной литературе того периода, и что благодаря им он обогатил содержание и лексику поэзии, что поэт применил успешный опыт, полученный в его тюркских произведениях, к своим персидским газелям, достигнув в этом и высоких результатов, и что он умело использовал метафоры и литературные традиции, применявшиеся его предшественниками.

**Практические результаты исследования** следующие:

Раскрывая жанровые особенности, содержание и сущность газелей в сборнике великого мыслителя, а также поднимаемые в произведении нравственные, социально-философские и мистические проблемы, по новым критериям оценивалось художественное мастерство поэта на персидском языке;

На основе сравнительного анализа газелей выявляется, что такие переживания Алишера Навои, как жалобы на время, справедливую жизнь, положение дел, выражены схожим образом через формальные элементы, символы и изобразительные средства;

Благодаря традиции татаббуизма литературное влияние Алишера Навои основано на практической значимости, свободно от подражания и повторения, богато новыми идеями и образами, сохраняя при этом форму и мотивы персидского наследия своих предшественников.

**Достоверность полученных результатов объясняется тем, что** выводы, сделанные в ходе исследования, нашли отражение в научных трудах, опубликованных исследователем, и получили положительную оценку со стороны научной общественности, четко поставленная проблема была решена с использованием сравнительно-исторического, сравнительно-

типологического, аналитического, герменевтического и биографического методов, а теоретические выводы и гипотезы были реализованы на практике.

### **Научно-практическая значимость результатов исследования.**

Научная значимость результатов исследования определяется тем, что они могут быть использованы в качестве теоретического источника в мировом литературоведении для изучения традиций дивана, жанровых особенностей персидских газелей Навои, сущности создания новаторства внутри литературной традиции, поэтической природы преемственности, умелое использование поэтом возможностей жанра газели на двух языках.

Результат исследования заключается в том, что теоретические обобщения и анализы, представленные в работе, могут быть использованы при создании учебных пособий, учебников, сборников по дисциплинам «История узбекской литературы», «История узбекского литературоведения», «Теория литературоведения», «Текстоведение», «Источниковедение», «Навоиведение», «Основы суфизма и классической поэтики», при совершенствовании словарей по литературоведению и суфизму.

**Внедрение результатов исследований.** На основе научных результатов, полученных в процессе исследования жанровых особенностей и художественности персидских газелей Алишера Навои:

-Научные результаты диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD) по специальности «Филологические науки» на тему «Идейно-художественные особенности персидских газелей Навои», а также изложенные в ней научно-теоретические положения были использованы при выполнении фундаментального научного проекта ФА-Ф1-005 «Исследования по истории каракалпакского фольклора и литературоведения» (2017-2020 гг.), выполняемого в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан. (Акт Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан № 353/1 от 21 сентября 2023 г.).

-В результате Навои послужил освещению художественных особенностей, идеологических символов и мистических образов персидской поэзии;

-В фундаментальном проекте ФА-Ф1-005 «Идейно - художественные особенности персидских газелей Навои» (2017-2020 гг.) (Акт Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 21 сентября 2023 г. № 353/1) для освещения художественно-содержательной стороны персидского наследия было использовано использование в самостоятельных газелях Фони таких слов, как «балохорон» и «кафандоз», не встречающихся в персидско-таджикской письменной литературе. В результате удалось обосновать использование поэтом новых слов, не встречающихся в письменной литературе, и обогащение за счет них содержания и лексики поэзии;

-были исследованы научные взгляды на отсутствие подражания и повторения символов, литературных традиций и табу, используемых Навои, использование новых рифм, новых слов, богатство новых идей и образов, мастерство владения искусством тадариза. (Акт Каракалпакского отделения

Академии наук Республики Узбекистан № 353/1 от 21 сентября 2023 г.). Таким образом, это позволило сравнительно определить содержание, художественную структуру газелей Навои на двух языках, а также мастерство поэта в использовании народного устного творчества, живого языка народа;

-Научные выводы, освещающие современные социально-духовные идеи, изложенные в персидских газелях Навои, роль наследия поэта в повышении духовности нашего народа, его поэтическое мастерство, были использованы в передаче «Спасение в знаниях» на Сурхандарьинской областной телерадиокомпании (справочный номер 01-15/455 Сурхандарьинской областной телерадиокомпании от 15 июня 2022 года) и в передаче «Газели Навои - Фоний вечны в сердцах» на Сурхандарьинской областной телерадиокомпании (справочный номер 267 Сурхандарьинской областной телерадиокомпании от 22 ноября 2022 года). К 583-летию со дня рождения Алишера Навои 09.02.2025 г. Имам Термизий сообщает, что в средне-специальном исламском учебном заведении состоялось духовно-просветительское мероприятие на тему «Роща поэзии Девони Фоний-Навои». В результате оно сыграло важную роль в обогащении представлений телезрителей о персидских газелях Алишера Навои и выдвинутых в них общечеловеческих взглядах.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования были представлены и обсуждены на 25 научно-практических конференциях, в том числе 12 международных и 13 республиканских.

**Публикация результатов исследований.** По теме диссертации опубликовано 25 научных работ, 5 научных статей в научных изданиях, рекомендованных ВАК Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 6 опубликованы в зарубежных журналах.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка литературы. Объём работы составляет 141 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается выбор темы диссертации, определяются актуальность и новизна темы работы, научно-теоретическая, практическая значимость работы, определены цель и задачи диссертации, объект и предмет исследования, раскрывается степень разработанности проблемы, дан обзор степени изученности темы диссертации, изложена новизна и практические результаты, представлены сведения о внедрении результатов, апробации, опубликованности и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **«Персидские газели «Татаббу» Навои-Фани: традиция и мастерство»** и состоит из двух глав. В главе *«Газели «Татаббу» Навои-Фани к Амиру Хусраву Дехлеви»* делается сравнительный анализ творчества двух великих творцов. В сборнике около 30 газелей Фани на газели Хусрава как в стиле «Татаббу», так и в стиле «Хусравана» (дар тавр). Они даны под такими названиями, как «Татаббуи

мир», «Татаббуи мир Хусрав», «Дар тавр мир». Стиль «Хусравана» отчетливо ощущается в освещении концепции любви, которая воспевалась как главная тема в «Хазрате Навои». Ведь сам поэт называл Дехлеви «огнем любви» в «Бадое ул-бидоя». Газели Фония по содержанию совершенно иные от газелей Дехлеви. Фоний наполнил диван строками с глубоким философским смыслом, страстными стихами и художественными средствами изображения. Навои, где бы поэт ни упоминал Дехлеви и его творчество, параллельно с ним выделяет слово «ишк». В частности, в мистических толкованиях, с одной стороны, ощущается дух орифона у Джами, с другой - мотивы настроения риндона у Хафиза. В-третьих, важнейшая тема ишк и стиль её изображения ощущаются у Хусрава.

Слово «татаббу» означает «следовать», «идти по его стопам», и в литературоведении оно обозначает способ написания отклика на произведение другого поэта, чтобы составить ему конкуренцию. Когда поэт-конкурент пишет отклик на произведение, он должен иметь те же возможности, что и автор этого произведения. Следовательно, отклик должен быть написан в рамках выбранной в этом произведении темы, размера и рифмы. «Татаббу» может быть написан в любом жанре или форме поэзии - от фарда до достана. В нашей литературе «татаббу» чаще всего пишется в форме газели и достана.

Алишер Навои написал газели в ответ на газели ряда крупных деятелей персидско-таджикской литературы. Большинство произведений «Дивони фоний» составлено по газелям Хафиза - 237, Джоми - 52, Дехлеви - 33 и Саади - 25. Остальные основаны на стихах таких мастеров пера, как Котибий (ум. 1435) - 5, Шахий (1385-1452) - 5, Ходжанди (1321-1401) - 4, Сухайлий (1444-1502) - 4, Хасан Дехлеви (1254-1327) - 3, Хусайний (1438-1506) - 2, Вафий (ум. 1492) - 2, Ходжа Салман (1310-1376) - 1, Ходжа Ухд - 1, Саидкасим Анвар. (1356-1433) - 1. («См. Таблицу 1.1»).

#### **«1.1 - Таблица». Распределение газелей Татаббу по содержанию**

<b>Поэты</b>	<b>Всего Татаббу</b>	<b>Ошикона</b>	<b>Орифона</b>	<b>Риндона</b>
<b>Хафиз Ширази</b>	<b>237</b>	<b>120</b>	<b>65</b>	<b>52</b>
<b>Абдурахман Джоми</b>	<b>52</b>	<b>20</b>	<b>22</b>	<b>10</b>
<b>Хосров Дехлави</b>	<b>33</b>	<b>15</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Саади</b>	<b>25</b>	<b>8</b>	<b>12</b>	<b>5</b>
<b>Шохи Сабзавори</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Камал Ходжанди</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>Вафои</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Сайфи Бухари</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Другие</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
<b>Всего</b>	<b>319</b>	<b>169</b>	<b>119</b>	<b>81</b>

В процессе анализа произведений двух художников мы стали свидетелями того, как Алишер Навои вкладывает смысл двух стихов Хусрава Дехлави в оболочку одного стиха, объединяет их в одном стихе и достигает лаконичности, создавая прекрасную картину. Если же присмотреться, то в этих стихах более подробно раскрывается художественное мастерство обоих поэтов и их артистизм.

Например, Дехлави использует слово «огонь» для описания различных качеств героя, и это слово также используется для описания определения друга. «Огонь» - это лицо, огонь - это глаз, огонь - это вода, огонь - это солнце, огонь - это облако, огонь - это облако, огонь - это облако, огонь - это облако, огонь - это облако и т. д. Дехлави и Навои используют оба приема контраста и квалификации с одним словом «огонь», то есть огонь противопоставляется воде у Дехлави, потому что эти слова по своей сути противоречат друг другу. Навои использует слово «огонь» в двух местах своей поэмы и ему в полной мере удается описать состояние героя вокруг этого слова.

Навои не ограничивается комментированием газелей Дехлеви, иногда добавляя к уже существующим новые, совершенно новые газели. Это расширяет тему, раскрывает её более полно; такие газели называются «мухтара» («новое ихтироъ»), «Айзан» («Яна», «Тагъин»). Мухтара связана с историей устоявшейся газели, она вошла в литературный мир одновременно, бок о бок с ней, иными словами, мухтара прошла этап развития под требованиями и правилами устоявшейся газели. В устоявшейся газели полностью сохранены все существенные аспекты предыдущей, в то время как в мухтаре внимание уделяется весу предыдущей газели, но в остальном существует свобода. Айзаны — это тоже мухтара, только айзан - снова, снова, вот так, точно так же, именно так, а также, и представляют собой иной ответ на татабу той или иной газели в той же теме и стиле, или, скорее, новый мухтара (ixtiro'). В мухтаре не всегда практикуется полное сохранение рифмы и ритма предыдущей газели, поскольку это явление присуще природе всех мухтара.

Чтобы хоть немного понять мухтару и айзан, достаточно обратиться к новым ответам Навои на возражения против газелей Дехлеви. Навои даёт замечательные ответы в своём собственном, уникальном ключе на две газели Дехлеви с радифом «Дил»:

Амир Хусрав:

Меравад ёру маро озор мемонад ба дил,  
Вой мискин каш он рафтор мемонад ба дил<sup>5</sup>.

Алишер Фоний:

Меравад сарви ману рафтор мемонад ба дил,  
В-аз гули рухсори ўсад хор мемонад ба дил.

---

<sup>5</sup> Дехлави Амир Хусрав. Осори мунтахаб. Дар чаҳор жилд.. Жилди чаҳорум. – Душанбе: Ирфон, 1975. – С.527.

Сочиняя газели для своего учителя Хусрава Дехлеви, Алишер Навои не ограничивался намеченной темой газели, а придумывал новые интерпретации прежней темы, обогащал тему, расширял содержание, находил новые глубокие смыслы, стремился к оригинальности в трактовке образов и в этом отношении определенно соревновался со своим учителем.

Рассматривая газели татаббу Алишера Навои в главе «Результат следования Джами», мы видим его отход от традиций чтения газелей. Этот шаг великого узбекского поэта, скорее, прослеживается в его стремлении исследовать многогранность темы и выразить свой замысел и предназначение в образной форме.

Джами:

Резам зи мича кавкаб бе моҳи руҳат шабҳо,  
Торикшабе дорам бо ин ҳама кавкабҳо.  
Чун аз дили гарми ман бигзашт хаданги ту,  
Аз бўсаи пайконаш шуд обилаам лабҳо.  
Ҷомӣ, ки паи мазҳаб атрофи жаҳон гашти,  
Бо мазҳаби ишқи ту гашт аз ҳама мазҳабҳо<sup>6</sup>.

Навои-Фоний:

Бе рӯи ту шуд тира аз ашк маро шабҳо,  
Равшан нашавад шабҳо бе моҳ зи кавкабҳо.  
Аз тирагии ҳажрат шуд рӯзу шабам яксон,  
К-аз шаб сияҳам рӯз аст в-аз рӯз сияҳ шабҳо.  
Ушшоқ, ки аз ҳаҷрат карданд тиҳи қолаб.

Дар дайри муғон, Фонӣ, як чом хӯрад акнун,  
Як чоми дигар хоҳад бо нолаи ё рабҳо<sup>7</sup>.

Эту газель академик Таджикистана А.М. Мирзоев приводит в качестве татаббуи газели «Джоми» Навои-Фония<sup>8</sup>. Однако в ташкентском издании «Девони Фоний» она представлена как «Татаббуи Мир». В «Осари мунтахаб» Амира Хусрава есть два стихотворения, близких по стилю и идейно-духовному духу к вышеперечисленным газелям.

При сравнении газелей Амира Хусрава, Джами и Навои-Фани обнаруживается их близость во всех отношениях. Однако с точки зрения ритма и гармонии газель Навои-Фани несколько ближе к поэме Джами. В этом примере очевиден круговой характер связи и взаимодействия произведений. То есть, по-видимому, Джами повлиял на газель Амира Хусрава, а Навои-Фани - на поэму Джами. Таким образом, можно логически заключить, что традиция преемственности и цепь обусловленности продолжали своё развитие в различных формах на протяжении веков.

Тема обеих газелей одна и та же. Алишер Навои, пытаюсь ответить на

<sup>6</sup> Абдурахмон Жомӣ. Асарҳои мунтахаб дар панҷ жилд. Жилди I. – Душанбе. 1964. – Саҳ.12.

<sup>7</sup> Алишер Навоӣ. Асарлар.5-том.1-китоб. -Т.: 1965. –Б.38

<sup>8</sup> Мирзоев А. Алишер Навои и Абдура Хан Джами. - Д.: Ирфон. 1968. Саҳ. 46-47/

эту игривую газель Джами, старается сохранить её тему и почти точно повторить рифмы. Только два рифмующихся слова, использованных в газели Навои-Фони («*акрабхо*», «*машрабхо*»), не встречаются в поэме Джами. Если рассматривать вопрос с точки зрения формальных отклонений, то, по видимому, в этих стихах нет других слов, кроме этих двух. Казалось бы, разницы нет. Однако если сравнить эти две газели с точки зрения интерпретации традиционной темы, подбора жизненных деталей, их включения в стихотворение и выраженных мыслей, различия между ними становятся очевидными. В их тексте также речь лирический герой - любовника от хозяйки разделены моменты выше. Но в описании этой ситуации проявляются признаки стремления к уникальности. В поэме Абдурахмана Джами *красота возлюбленной приписывается луне, а молодость, струящаяся из глаз влюблённого*, - звёздам. Влюблённый ждёт свою возлюбленную по ночам, проливает слёзы во время её паломничества. Из-за этих страданий глубокая тьма окутывает его сердце. Эти детали также сохранились в стихах Алишера Навои. То есть, *возлюбленная подобна луне, влюблённый любовь сравнивается со звездой*. Такие **Метафоры** - неизменный спутник темы любви. До Джами и Навои, да и после них, эти **метафоры** служили творческому человеку. Но скрупулезные творцы пытались найти новые грани этих традиционных сюжетов. Такая попытка очевидна в стихах Алишера Навои. Точнее, Навои-Фони, сохраняя **метафору в газели Джами**, представляет её своим читателям в новом свете.

Алишер Навои понимает и трактует задачу художественной речи в чрезвычайно широком смысле. Возможно, именно поэтому в произведениях поэта акцент делается на изложении полезных, искренних, целеустремленных размышлений, а не сухих и возвышенных утверждений. Это положение, составляющее решающий принцип для школы творчества Навои, отчетливо проявляется и в его газелях «татаббу». В этой газели запечатлены некоторые аспекты образа влюбленного. Губы влюбленного привлекают больше внимания. Обычно, когда речь идет о губах, их, конечно, сравнивают с лилией. Эта традиция сохраняется и в газели «Навои-Фони», но Навои стремится несколько усилить ее. Губы влюбленного нарисованы сиренью. Сирень менее красная, она малиновая, что означает, что губы влюбленного кажутся влюбленному темно-красными. Здесь стоит упомянуть еще одну тонкую деталь. Поэт мог бы просто упомянуть о румянце губ возлюбленной, но он подчёркивает, что они покрашены белой краской. Эта небольшая, даже незначительная деталь служит для усиления изящества стихотворения в двух отношениях.

Вторая глава работы, **озаглавленная «Роль и поэтика тавр газелей в «Дивони фоний»**», Он состоит из двух глав, и в главе «*Анализ газелей Навои-Фани, написанных в стиле Ходжи Хафиза и шейха Саади*» были рассмотрены:

Одним из мастеров слова, оставивших яркий след в творчестве Алишера Навои, является великий знаток персидско-таджикской литературы, красноречивый поэт Шамсуддин Мухаммад Ходжа Хафиз Ширози.

Возможно, именно поэтому поэт с особой любовью, уважением и преданностью упоминает и чтит его благословенное имя в большинстве своих произведений. В произведении «Насайим ул-мухаббат» Алишер Навои пишет: «Они - язык невидимого и толкователь тайн. Тайны невидимого и смысл воплощаются в истинную форму, в облике картины и в облике метафоры». «Мягкость слова и чистота композиции, изящество стиля и необычность смысла», ярко выраженные в газелях Ходжи Хафиза, привлекают внимание великого узбекского поэта и завоевывают его любовь. Алишер Навои продолжает свои размышления об этом творце, придавшем поэзии вкус на Востоке, и подводит его описание и характеристику к заключению: «Известно и знаменито, что Диван Хазрата Мир Касима, который называют персидским Кораном, полон смысла аятов слова и славится своими тайнами и нюансами».

По словам профессора А. Хайитметова, «Навои признавал Хафиза одним из блестящих художников, интересовался им на протяжении всей его жизни и успешно развивал в своем поэтическом творчестве его самые передовые идейно-художественные традиции».

Согласно анализу, Хазрат Навои вдохновлялся творчеством Ходжи Хафиза, дополнял его как последователь и достиг высшей точки в этом направлении в истории нашей литературы.

Ходжа Хафиз:

Всемогущий Бог - мое государство,  
Мне так повезло, я так счастлив.

Таолуллоҳ чи давлат дорам имшаб,

Ки омад ногаҳон дилдорам имшаб

Фоний-Навоий:

Манаму майкадаву муғбачаи маст имшаб,

Ҳардам аз мастии ў дода аз даст имшаб..

Возвышение газели до уровня литературного жанра в персидско-таджикской поэзии, её формальное совершенство, содержательная насыщенность и размах связаны с благословенным именем шейха Саади. Именно шейх Саади чаще всего обращался к жанру газели и был организатором диванов газелей. Поэтому на Востоке его стало традицией называть «пророком жанра газели». Алишер Навои отобрал несколько газелей шейха Саади и написал к ним комментарий. Великий узбекский поэт перед каждой газелью ставил заголовок «дар таври Саади» (в стиле Саадия). Двенадцать стихотворений Фани-Навои представляют собой комментарии к произведениям пророка в жанре газели.

Шейх Саади:

Мо умед аз тоат-у чашм аз савоб афкандаем,

Сояи симурғи ҳиммат бар хароб афкандаем.

Фоний-Навоий:

Ду зулф, к-он махи номехрубон зи тоб афканд,  
Никоб бар маху бурка' бар офтоб афканд.

На первый взгляд, значения газелей кажутся разными, но термин «тавр-газель» не совсем одно и то же. Хотя Навои сохранил радиф, рифму и размер стиха, его газели имеют иной тон.

Во второй главе *анализируется «художественный стиль газелей Навои, написанных в стиле Абдурахмана Джами и Амира Хусрава Дехлави».*

Выступая как ювелир поэтического достоинства, Алишер Навои отбирает наиболее интересные произведения своих учителей и соревнуется с ними. В своих стихах этого направления он использует новые заглавия и выразительные средства. Более сорока стихотворений «Девони фоний» появились под влиянием газелей Абдурахмона Джоми. Для десяти из них великий узбекский поэт использовал название «Махдум таврида». Около тридцати газелей помещены после комментариев «Татаббо йи Махдум», по одному стихотворению «именно этот тавр», «именно этот стиль».

Мы обнаружили, что существует 10 газелей, написанных в стиле джами, то есть под названием «Дар таври Махдум», и еще одна газель под названием «Татаббойи Шейх дар таври Махдум» из томов 18 и 19 Полного собрания сочинений Навои.

Получили тот же результат в 10-томном собрании произведений Навои. Однако в 15-томном собрании произведений Навои 7 газелей включены под названием «Дар таври Махдум». Газель, начинающаяся с «Ба масти дар дилам...», называется «Айзан». Однако эта газель была переименована в «Дар таври Махдум» в томах 20 и 10. Мы не включили газель, ачинающуюся с «Аз ғами як шаб...», в 15-томное издание, потому что она была под названием «Мухтара». Однако в томах 20 и 10 эта газель была названа «Дар таври Махдум», и поэтому мы включили эту газель в число газелей, написанных в стиле Джами. Мы также не считали газель, начинающуюся со слов «Нигори турки таджикам...», принадлежащей стилю Джами, поскольку в 15-томном издании она была представлена под названием «Татаббойи Саидкасим Анвор», но нам пришлось снова передумать, поскольку в 20-томном и 10-томном изданиях эта газель была представлена под названием «Дар таври Махдум».

Самое интересное, что в разделе «Примечания» в конце Полного собрания сочинений дана информация о Джами, и указано<sup>9</sup>, что существует 31 газель Фани Джамий в стиле Татаббу и 8 газелей в стиле Газель. Однако, как мы уже упоминали выше, мы обнаружили, что существует 10 газелей в стиле Махдум и 1 газель в стиле Джамий в ответ Шейху. Если верить себе и количеству газелей, которые мы видели своими глазами, представление о том, что в разделе примечаний 8 газелей, оказывается ошибочным. Чтобы прояснить это, нашим учёным предстоит провести дополнительные исследования произведения «Дивони Фаний». Более сорока стихотворений

<sup>9</sup> А. Алишер Навои. Полное собрание сочинений. Том 18. Стр.547

«Дивони фоний» появились под влиянием газелей Абдурахмона Джами. Десять из них великий узбекский поэт назвал «Махдум таврида». Около тридцати газелей помещены после примечаний «Татаббои махдум» - по одному стихотворению «в той манере», «в том стиле». Более тридцати стихотворений Амира Хусрава Дехлави привлекли внимание Навои-Фони и вывели его на арену творческого состязания (см. табл. 2.2).

**Таблица 2.2**  
**Виды тавр газелей по содержанию**

Поэты	Общее количество тавр газелей	Ошикона	Орифона	Риндона
Хафиз Ширази	20	10	6	4
Абдурахман Джоми	8	3	4	1
Амир Хусрав Дехлави	1	0	1	0
Саади	2	1	1	0
Другие	0	-	-	-
<b>Всего</b>	<b>31</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>5</b>

Джами:

Ҳост ҳар сў фитнағўи, фитнажўйи ман расид,  
 Бар саманди ноз турки тундхўи ман расид.  
 Бод анбарбў чаро шуд, гард мушкин баҳри чист,  
 Гарна аз саҳро ғизоли мушкбўи ман расид?!  
 Ҳамчу Жомий сурмаи чашми жаҳонбин сохтаи,  
 Ҳар ғуборе, к-аз суми аспи ту сўи ман расид<sup>10</sup>.

Фоний-Навоий:

Боз теғи зулм бар каф тундхўи ман расид,  
 Рехт ҳар сўэ дусад хун, то ба сўи ман расид.  
 Ҳарчи аз тўфони ашки ман расид андар ғамаш,  
 Бар ҳама рўи замин аввал ба рўи ман расид.  
 Фониё, дар заъфи хижрон теғи он бебок буд,  
 Қатраи обе, ки ногаҳ бар гулўи ман расид.

Когда Навои написал газель в ответ на газель Джами, он сохранил стих и радиф газели нетронутыми. То есть, и газель Джами, и газель Навои состоят из 7 стихов. Радиф в обеих газелях - «ман расид». Рифмы газели Джами: фитнаджои, тундхои, мушкбои, ба рои, гулиои, сабаи, джолидамои, сои. Навои сохранил 5 рифм Джами (тундхои, сой, ба рои, сабаи, гулои) и ввёл оставшиеся 3 новые (гуфтигои, тори мои, джустиджои).

<sup>10</sup> Абдурахмон Жоми. Осор. Жилди якум. – Душанбе: Ирфон, 1956. – С.480.

Навои написал одну газель в стиле Амира Хусрава Дехлави. Однако, просматривая 15-томное издание сочинений Навои, мы обнаружили 4 газели в стиле Амира Хусрава Дехлави. Газели, начинающиеся со слов «Танам аз ранж...», «Джон бахшад...», «Ту гашти каджкулох...», «Махи аташпарастам...», имеют название «Дар таври мир». Однако в 20-томном и 10-томном изданиях сочинений Навои эти газели встречались нам под другим названием. Только одна газель, начинающаяся со слов «Махи аташпарастам...», имеет название «Дар таври мир».

Навои выбрал газели поэтов, занимавших высокое положение в персидско-таджикской литературе, таких как Хафиз Ширази, Саади Ширази, Амир Хусрав Дехлави, Абдурахман Джами и других, и решил писать газели в их стиле, в их манере, и ему это удалось. Создавая газели в стиле своих предшественников, Навои уделял большое внимание смыслу, содержанию, идее, структуре и мелодике созданных ими газелей. При этом, хотя он и использовал в своих газелях стиль своих учителей, он вносил и собственные мысли и идеи.

**Третья глава** называется «**Идейно-художественные особенности газелей-мухтара Навои**». Помимо газелей, исполненных в стиле жавобия и татаббу, «Девони фоний» содержит также много стихотворений, которые были непосредственно придуманы Алишером Навои. Изобретательные газели, принадлежащие перу Навои-Фони, заслуживают особого внимания своим богатством тематического мира. «Девони фоний» содержит десятки стихотворений под заголовками «О жалобе людей мира», «О нелояльности людей мира». Эти стихотворения поэта являются газелями, непосредственно направленными на интерпретацию настроений недовольства эпохи и времени. Стоит отметить, что Навои писал татаббу (ответы) не только своим великим предшественникам и некоторым современникам, но и на свои газели. В «Дивони Фаний» под заголовком «Мухтара» приводится следующее:

Утром я благословлён небольшим количеством вина, небольшим количеством вина труда,

Но вечером я с нетерпением жду другого напитка - вина.

**Содержание:**

Я каюсь утром в муках винного опьянения,

Но я с нетерпением жду возможности снова выпить вина вечером.

После газели на тему «Вино» он создал новую газель под названием «Дар хавби шеъри гузашта» («Ответ на вышеприведённое стихотворение»). Ниже приведены два стиха из этой газели:

Вот так же и цветы, словно весеннее вино,

Я скажу вам, мое сердце наполнено сладчайшим вином.

Руины Балохорани полны любви,

Чи фитнахо, ки дараяд зи рагузори вино.

В своей статье «Самостоятельные газели Фони» Олим Давлатов проводит сравнительный анализ этих двух газелей и делает обоснованные выводы: «Если в первой газели страсть, надежда и душевные перемены лирического героя описываются через его беспомощность в раскаянии в пристрастии к

вину, то во второй газели эти колебания полностью устранены, и поэт выражает, что лекарство от его боли - в вине. Если в первой газели доминируют элементы духовных образов, то во второй преобладает философский тон. Таким образом, на одну и ту же тему, не меняя метра, рифмы и радифа - основного образа, на примере этих газелей мы видим, что можно создать два самостоятельных и в то же время взаимодополняющих произведения, богатых обобщениями, неожиданными аллегориями, ранее невиданными наблюдениями, а главное - каждое из них передает неповторимое настроение».

Ещё одним примечательным новшеством в самостоятельных газелях Фони является смелое использование им слов, существовавших в народном языке, но не встречавшихся в письменной литературе того периода, что лексически обогащало поэзию. Например, «слова «балохорон» и «кафандоз», встречающиеся в газели, отсутствуют в «Фарханги забони таджики».

Более того, эти слова не встречаются в произведениях мастеров газели Фони - Хафиза, Саадия, Амира Хусрава и Джами. Наши учёные давно доказали, что лексическое богатство произведений Навои, написанных на тюркском языке, не имеет себе равных. Оказывается, Навои-Фони применил успешный опыт, накопленный в тюркских произведениях, к своим персидским газелям, добившись высоких, непревзойдённых результатов».

Газели, написанные в уникальном стиле, независимо друг от друга обозначены в «Дивони Фоний» названиями «Мухтара» или «Ихтиро». Газели, входящие в «Дивони Фоний», можно разделить на две большие категории. Первая категория — это татаббу поэта, а вторая - газели характера «ихтиро», написанные в духе жалоб на своё время, с содержанием советов. Благодаря этому «великий поэт, во-первых, специально отмечал, с чьими газелями связаны его татаббу. Во-вторых, он положил начало традиции создания автономии и изобретательности в процессе написания татаббу. В-третьих, он создал традицию написания татаббу к чужим газелям, а также к чужим газелям. В-четвертых, он показал, что один поэт может использовать стиль другого поэта, связывая татаббу со своей газелью. В-пятых, он показал, что в написании татаббу элементы формы и содержания могут развиваться отдельно». По сути, Навои, следуя за тем или иным поэтом, демонстрировал силу своего пера, «стремящегося развивать творческие новшества и открытия» в прекрасных по форме и художественно высоких газелях под предлогом написания татаббу. (См. Таблицу 3.1)

**Таблица 3.1. Распределение самостоятельных газелей Навои по содержанию**

<b>Газели</b>	<b>Число</b>
<b>Ошикона</b>	<b>50</b>
<b>Орифона</b>	<b>30</b>
<b>Риндона</b>	<b>15</b>
<b>Всего</b>	<b>95</b>

В главе «(Толкование) Интерпретация Факр-у Фано в газелях Мухтара» особое внимание уделяется изображению темы Факр-у Фано. Хазрат Алишер Навои также писал под псевдонимом «Фаний» в своем сборнике персидских газелей «Дивони Фаний». В сборнике «Дивони Фаний» рассматриваются такие темы, как любовь и мистическая поэзия, а также интерпретация фано.

Мы знаем, что слово «фано» означает смертность, исчезновение и бренность. Эта тема доминирует в большинстве произведений Навои, включая его газели.

Например,

1. Bahori umr g'animat shumor, ey Foni,  
Fanoiyash archi, ki zudast chun fanoi bahor<sup>11</sup>.

**Значение:**

*О смертный, несмотря на то что жизнь пролетает быстро, как весна, считай её (источник жизни) сокровищем.*

В этих стихах наш прадед намекал на бренность жизни, то есть на ее быстротечность. Об этом свидетельствует и тот факт, что Хазрат Навои писал под псевдонимом «Фоний». Они также отметили, что мы не должны растрачивать свою жизнь впустую и должны считать ее благословением. Это также отражает тот факт, что в мире смертных человек должен стараться оставить как можно больше доброго имени и всегда тратить время на совершение добрых дел.

2. Foni az in saroi fano basta rahati umr,  
Dorad magar azimati koshonai digar.

**Значение:**

*Смертный хочет покинуть этот смертный дворец (мир), и мне интересно, есть ли у него другой дворец?<sup>12</sup>*

Эти стихи подразумевают, что для человека, ушедшего в мир иной, этот не представляет интереса, и его единственное желание — приблизиться к Аллаху.

Foni az in saroi fano basta rahati umr,  
Dorad magar azimati koshonai digar<sup>13</sup>.

**Значение:**

*Смертный хочет покинуть этот смертный дворец (мир),  
Интересно, есть ли у него еще один дом?*

Итак, всё дело в очищении внутреннего мира. По словам Навои, «тело сокрыто в свете смертности», и, если сердце наполнено любовью и очарованием Бога, человеку будет легко достичь добродетели и совершенства через хорошее поведение.

Murdanam dar ishk mushkil bud, chun hichron rasid,  
Foniё, rohi fano paimudan oson gash bоз<sup>14</sup>.

**Значение:**

<sup>11</sup> Алишер Навоий. МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 8

<sup>12</sup> Алишер Навоий. МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 30

<sup>13</sup> Алишер Навоий. . МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 76

<sup>14</sup> Alisher Navoiy. MAT. 19-tom. –T. : FAN, 2002. –B. 54.

*О смертный, мне было трудно умереть на пути любви, но, когда пришло переселение, мне стало еще легче вступить на путь смерти.*

Вторая глава озаглавлена «Роль духовных и словесных искусств в газелях Мухтара Навои». В своих персидских газелях Алишер Навои часто обращался к скрытым аспектам этой художественной формы, наряду с явным использованием искусства тальмех. Такие формы божественно-мистического выражения, как тальмех, иктибос и тафсир, являются активным явлением в персидских газелях Алишера Навои, так же, как и в его тюркских газелях. Искусство тазмин, считающееся новаторским для газелей Абдурахмона Джоми, крайне редко встречается в творчестве великого Навои.

Все элементы газели направлены на раскрытие главной темы. Поэт использовал некоторые виды искусства как средство для создания композиции. В большинстве газелей содержание стихов и хадисов служит «ключом» к раскрытию сути этой газели (тальмех, иктибос). В персидских газелях Навои мы можем встретить множество художественных приемов, в том числе ташбех, талмех, тазод, таджнис, хусни таълил, ташхис, истиора, таджахули орифона, тасдир, тасбе и др. (см. табл. 3.2).

**Таблица 3.2. Анализ газели Мухтара**

№	Bayt (строки)	Лексические приёмы (стилистика)	Смысловые приёмы (содержание)
1	<b>Mo ba kucho, zuhd-u ibodat kucho? Mast kucho, taqvi-yu toat kucho?</b>	Повтор (kucho), Колебание (вопросительная форма сомнения), Баланс (зухд - ибодат, такво - тоат)	Антитеза (зухд - пьянство, тоат - ишк), Указание на маломатийский тарикат
2	<b>G'uncha ba zahm ast-u dilam dardmand, Dard kucho, bin-u charohat kucho?</b>	Сравнение (гунча - сердце), Соответствие (гул - рана, дил - боль)	Метафора (рана бутона - рана любви), Мотив суфийской любви и духовной боли
3	<b>Az gul-u sarvam digar, ey bog'bon, Dam mazan, on oraz-u qomat kucho?</b>	Система сравнений (гул, сарв - образ возлюбленной)	Отрицание чужого (только возлюбленная красива), Идеализация (возвышенная духовная возлюбленная)
4	<b>Koni namak n-oyadam, ey dil, bakor, Guyi ki, on koni malohat kucho?</b>	Игра слов (кон - духовное богатство), Метафора (намак - содержательность)	Метафора (кон - источник красоты, намак - суть любви), Дефицит духовной любви
5	<b>Xonaqahi zuhd zi mo shud ba tang, Shohrahi dayri maolomat kucho?</b>	Противопоставление (ханака - широкая дорога)	Характеристика маломатийского тариката, Критика лицемерия
6	<b>Shayx riyo, piri mug'on may namud, Zarq kucho, guyo, karomat kucho?</b>	Антитеза (шейх - мугон, лицемерие - вино), Метонимия (вино - ма'рифат)	Ринданский дух: критика лицемерия шейха, мугон - как истинный араф
7	<b>Foni agar be tu naxohad hayot, Kor chu sa'b omada, toqat kucho?</b>	Упоминание тахаллуса (тажалли), Гипербола (без тебя - жизни нет)	Жизнь невозможна без истинной любви, Исчезновение терпения и стойкости (фано в любви)

Рифма играет важную роль в персидских газелях Алишера Навои. В последнем разделе этой главы под названием «Рифма в персидских газелях Алишера Навои» мы проанализировали рифмующиеся слова и увидели, что Навои широко использовал возможности персидского языка. В персидских газелях поэта **рифма** проявляется не только как поэтический прием, но и как фактор, усиливающий художественный смысл и обновляющий и углубляющий содержание. Рифма (араб. - следовать, идти по стопам) - последовательное повторение рифмующихся слов или словосочетаний в определенном месте поэтических строк. Рифма играет важную роль в содержании, жанре, форме и композиции стихотворения. Гармония слов, образующих рифму, происходит за счет гармонии корня с корнем или суффикса с суффиксом. В целом, рифма обычно стоит в конце поэтических строк, объединяя их на основе благозвучия, стройности и смысловой целостности.

Биё, ки хайма барафрухт абри дай мохи,  
Чу абр маст шав акнун ба савти хиргойи.  
Фируз манқали оташ даровар, онгах май  
Бикун зи оташу май лаъл чехрайи коҳи<sup>15</sup>.

(Значение: ну же, зимняя туча подожгла палатку, теперь напьемся, как туча, пошумим и споем. Разожжем огонь для барбекю, а потом выпьем вина, красим желтое лицо этим вином.)

В этом стихе *моҳи*, *ҳиргойи*, *коҳи* Слова рифмовались друг с другом. Эти слова создавали фиксированную рифму. Голос был озвучен.

Чу оташест лаби лаъли пурфасонаи ў,  
Забон ба ишва бароварданаши забонаи ў  
Баҳона дар дами қатлам агар кунад, чи зиён,  
Ба нақд мекунадам қатл чун баҳонаи ў?

*Значение:* Красные губы, полные легенд, подобны огню, а то, как она кокетливо высовывает язык, — это пламя. Если он найдёт повод убить меня и пролить мою кровь, какой вред это принесёт? Ведь его повод - только убить меня.

Рифмующиеся слова: *пурфасонай*, *забонай*, *бахонаи*, *хазонай*, *каронаи*, *мугонаи*, *донаи*, *забонай*. Слова рифмуются друг с другом, что делает газель более полной и связной. Май воплощает собой символ любви. В газели используется абсолютная рифма с добавлением после корня рифмующихся слов. Гласная «а» является корневым звуком.

<sup>15</sup> Алишер Навоий. МАТ. 19-том. –Т. : ФАН, 2002. –Б. 298

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Газели Ходжи Хафиза, как и связанные с ними «Фоний татаббуъ», столь же знамениты и служат важным фактором развития сильной, энергичной и самобытной школы татаббу в истории персидско-таджикской и узбекской литературы. «Фоний татаббуъ» не уступают заученным оригиналам и приобрели среди них самобытность. Уникальные, благородные идеи газелей Хафиза веками продолжают очаровывать поклонников, а благодаря «Фоний татаббуъ» этот процесс получил ещё большее развитие, способствуя распространению заученного содержания.

2. Газели, написанные самостоятельно в уникальном стиле, в «Дивони Фоний» называются «Мухтара» или «Ихтиро». Газели, вошедшие в «Дивони Фоний», можно разделить на две большие группы. Первая группа — это татаббу поэта, а вторая - газели «изобретения», написанные в духе жалоб на своё время, с содержанием советов. Благодаря этому великий поэт, во-первых, специально отмечал, с чьими газелями связаны его татаббу. Во-вторых, он положил начало традиции создания мухтара и известий в процессе написания татаббу. В-третьих, наряду с написанием татаббу к чужим газелям, он также создал традицию написания татаббу к своим собственным газелям. В-четвёртых, он показал, что, добавляя татаббу к своей газели, один поэт может использовать стиль другого поэта. В-пятых, он показал, что в написании татаббу элементы формы и содержания могут быть развиты. В сущности, Навои, вслед за поэтом, продемонстрировал силу своего пера в прекрасно выполненных и художественно возвышенных газелях, «стремясь развивать творческие новаторства и открытия» под предлогом написания поэмы.

3. Другим примечательным новаторством в самостоятельных газелях Фони является смелое использование слов, существовавших в народном языке, но не встречавшихся в письменной литературе того периода, что обогащало поэзию лексически. Наши учёные давно доказали, что лексическое богатство произведений Навои, написанных на тюркском языке, не имеет себе равных. Оказывается, Навои-Фони применил успешный опыт, накопленный им в тюркских произведениях, к своим персидским газелям и достиг здесь высоких результатов.

4. Если рассмотреть тематический спектр газелей «Фоний», то отчётливо прослеживаются следующие мотивы: газели, восхваляющие Всевышнего Аллаха и Его красоту, газели, восхваляющие и интерпретирующие божественную любовь, газели на тему разлуки, газели, воспевающие образную любовь, газели, раскрывающие красоту природы, газели, раскрывающие гармонию духовного мира с природными ландшафтами, газели, посвящённые дружбе, газели на тему социальной справедливости, газели, посвящённые описанию мая, газели, написанные в духе жалоб на время. В «Диване» эти газели даны под такими названиями, как «Наът», «Мухтараъ», «Татаббуъ», «Мавизаъ», «Дар тавр», «Дар хамон услуб», «Айзан».

5. В своих персидских газелях Алишер Навои наряду с открытым талме часто обращается к скрытой форме этого искусства. Такие формы божественно-мистического выражения, как талме, иктибос и тафсир, являются активными явлениями как в персидских газелях Алишера Навои, так и в его турецких газелях. Искусство тазмина, считающееся пионерским для газелей Абдурахмона Джоми, в творчестве великого Навои встречается крайне редко. Все элементы газели направлены на раскрытие основной темы. Поэт использовал некоторые художественные приёмы для формирования композиции. В большинстве газелей содержание аятов и хадисов служит «ключом» к раскрытию сути газели (талме, цитаты).

6. Композиционные принципы газелей Фоний: основная часть газелей - 7, 9 и частично 10, 11 стихов. Из 394 газелей ташкентского издания «Девони Фоний» 235 - 7-стиховые, 112 - 9-стиховые, 7 - 11-стиховые, 3 - 8-стиховые, 4 - 10-стиховые, 2 - 6-стиховые и 1 - 5-стиховая. В диванах Амира Хусрава и Джами характерны 7-стиховые газели. То же самое можно сказать и о Фонии. Остальные его газели не превышают 11, 13 стихов.

7. В газелях поэта ведущей чертой были напряжённость событий и монотонность. Поэт подходил к композиции газели с теоретическими требованиями и давал им практический ответ. Событие реализовывалось во времени и пространстве, пропорционально и психологически обосновано.

8. Композиция фоновых газелей строится иногда на основе одного изображения и изображенных вокруг него художественных образов, иногда на серии из нескольких изображений, их взаимодействии, их взаимосвязи, иногда на основе диалога Влюбленного и Возлюбленной.

9. Такие особенности, как тема и подтемы в ее освещении, их логическая связь (эта связь может быть прямой или косвенной), являются одним из принципов, присущих газелям Фония.

10. Возлюбленный в газелях Фони:

а) Верующий, чьё сердце жаждет Бога, кто способен наблюдать за своими поступками и их последствиями, кто искренне раскаивается перед своим Создателем; благочестивый человек, который не причиняет никому вреда ни языком, ни рукой, кто не поддаётся мирским желаниям, чьё сердце ранят люди неверной эпохи, и кто воздерживается от преходящих мирских дел;

б) Скромный человек, верующий в величие Аллаха, отбросивший от себя высокомерие и лицемерие, и считающий всю вселенную собственностью и творением Аллаха; Любящий - терпеливый раб Аллаха для него, символ стойкости, который всё переносит, какие бы трудности, бедствия или несчастья ни постигли его на небесах;

в) Человек, который живет в этом смертном мире не в страхе перед страданиями и смертью, а в страхе перед обманом и самолюбием, и сатанинскими искушениями, с крепкой верой; его сердце наполнено желанием достичь красоты Аллаха, чувством надежды;

г) Человек, который верит в предопределение, в то, что все хорошие и плохие события — это воля Аллаха. Он полагается только на Него и ищет помощи только у Него. Он верит, что всё, чего человек достигает, — это заслуга Аллаха. Человек, достигший состояния совершенной человечности в результате постоянных духовных терзаний и непрестанных поисков.

**SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC  
DEGREES DSc. 03/2025.27.12.Fil.08.07  
BUKHARA STATE UNIVERSITY**

---

**BUKHARA STATE UNIVERSITY**

**KHUDOYOROVA NIGORA NURIDDINOVNA**

**IDEOLOGICAL AND ARTISTIC FEATURES OF THE PERSIAN  
GHAZALS OF NAVOI**

**10.00.02 - Uzbek Literature**

**(PhD degree) in philological sciences  
ABSTRACT**

**Bukhara - 2026**

The topic of the dissertation for the degree of Doctor of Philosophy (PhD) in philological sciences is registered with the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2022.3.PhD/Fil2734.

The dissertation was completed at Bukhara State University.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, English, Russian (summary)) on the website of Bukhara State University ( [www.buxdu.uz](http://www.buxdu.uz) ) and on the information and educational portal “ Ziyonet ” ( [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz) ).

**Scientific supervisor:**

**Bekova Nazora Juraevna**

Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

**Official opponents:**

**Astanova Gulnora Aminovna**

Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

**Boltaeva Gulchekhra Shokirovna**

Doctor of Philological Sciences (DSc), Docent

**Leading organization:**

**Karshi State University**

Defense will take place « 12 » may 2026 at 9<sup>00</sup> at the meeting of Scientific Council number DSc DSc03/2025.27.12.Fil.08.07 at Bukhara State University for awarding scientific degrees (Address: 200118 , Bukhara, M.Ikbola st., 11. Tel.: (+99865221-29-14, fax: (+99865221-29-14, e-mail: [buxdu@buxdu.uz](mailto:buxdu@buxdu.uz)).

The dissertation can be viewed at the Information Resource Center of Bukhara State University (registration number 868 -).Address: 200118 , Bukhara, st. M. Ikbola, 11. Tel.: (+99865221-29-14, fax: (+99865221-29-14, e-mail: [buxdu@buxdu.uz](mailto:buxdu@buxdu.uz)).

The dissertation abstract was distributed on "24" april, 2026.

(2026-year "24" april from 11 - digital registry report)



**B.E.Kilichev**

Chairman of the Academic Council for Awarding Academic Degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

**Sh.G.Davronova**

Secretary of the Academic Council, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

**Z.K. Amonova**

Chair of the Scientific Seminar under the Academic Council for the Awarding of Academic Degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Docent.

## INTRODUCTION (Abstract of the PhD dissertation)

**The purpose of the study** This is a monographic study of the content, artistic structure, themes and ideological world of the Persian ghazals of Alisher Navai.

**Research objectives: to scientifically substantiate** the artistic design (composition) of the Persian ghazals of Alisher Navai;

to reveal the specific features of the ghazals taur, tatabbah and mukhtar, to identify their motives, to describe and classify them;

to show the role of artistic means and types of art in revealing the poet's intentions;

The aim of the exhibition is to reveal the artistic features, ideological symbolism and mystical images of Navai's Persian ghazals.

The object of the study is the Persian collection of Alisher Navai "Devoni Foniy" (MAT. XX vol., vol. 18-20).

The subject of the study is the ghazals from the collection "Devoni foniy" by Alisher Navai and the main ghazals collected by Navai in the divans of Hafiz, Khusrav and Jami.

Research methods. The study used comparative-typological, contextual, biographical and statistical methods.

**The scientific novelty of the study** is as follows:

In the process of studying the artistic features of Foni's ghazals, it was established that his Persian poetry, like Turkish, meets the highest requirements of the ghazal genre, and at the same time, with these ghazals the poet responded with enthusiasm to the pressing social and spiritual problems of his time, significantly enriching the possibilities of this genre.

This is based on the fact that he raised the tradition of writing ghazals to the level of a literary movement, and not a simple style, and thereby laid the foundation for a new movement, that he began the tradition of creating mukhtar` and ikhtiro` in the process of writing ghazals, and that he created a tradition of writing ghazals for both his own ghazals and for others

It has been proven that the poet selected the elegant works of a number of his teachers that he liked and entered into creative competition with them, paying great attention to the meaning, idea, structure and melody of the ghazals they created, as well as using new titles in the ghazals written in this direction, creating unique lyrical landscapes and inimitable styles of expression.

It has been proven that Foni's independent ghazals contain verbal and spiritual art, that he used words not found in the Persian-Tajik written literature of that period, and that thanks to them he enriched the content and vocabulary of poetry, that the poet applied the successful experience gained in his Turkic works to his Persian ghazals, achieving high results in this, and that he skillfully used metaphors and literary traditions used by his predecessors.

**The practical results of the study** are as follows:

Revealing the genre features, content and essence of the ghazals in the collection of the great thinker, as well as the moral, socio-philosophical and mystical

issues raised in the work The poet's artistic skill in the Persian language was assessed according to new criteria;

Based on a comparative analysis of the ghazals , it is revealed that such experiences of Alisher Navai as complaints about time, fair life, the state of affairs, are expressed in a similar way through formal elements, symbols and pictorial means;

Thanks to the tradition of Tatabbuism, Alisher Nava'i's literary influence is based on practical significance, free from imitation and repetition, rich in new ideas and images, while preserving the form and motifs of the Persian heritage of his predecessors.

**The reliability of the obtained results is explained by the fact that** the conclusions made during the study were reflected in scientific works published by the researcher and received a positive assessment from the scientific community, a clearly posed problem was solved using comparative-historical, comparative-typological, analytical, hermeneutic and biographical methods , and theoretical conclusions and hypotheses were implemented in practice.

**Scientific and practical significance of the research results.** The scientific significance of the research results is determined by the fact that they can be used as a theoretical source in world literary studies for studying the traditions of devan, the genre features of the Persian ghazals of Navai, the essence of creating innovation within the literary tradition, the poetic nature of continuity, the poet's skillful use of the possibilities of the ghazal genre in two languages.

The results of the study are that the theoretical generalizations and analyses presented in the work can be used in the creation of teaching aids, textbooks, collections on the disciplines of "History of Uzbek Literature", "History of Uzbek Literary Criticism", "Theory of Literary Criticism", "Textual Criticism", "Source Criticism", "Navai Studies", "Fundamentals of Sufism and Classical Poetics"; in improving dictionaries on literary criticism and Sufism.

**Implementation of research results.** Based on the scientific results obtained in the process of studying the genre features and artistry of the Persian ghazals of Alisher Navai:

The scientific results of the dissertation for the degree of Doctor of Philosophy (PhD) in the specialty "Philological Sciences" on the topic "Ideological and artistic features of the Persian ghazals of Navai", as well as the scientific and theoretical provisions set out in it, were used in the implementation of the fundamental scientific project FA-F1-OO5 "Research on the history of Karakalpak folklore and literary criticism" (2017-2020), carried out at the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan. (Act of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan No. 353/1 dated September 21, 2023).

-As a result, Nava'i served to illuminate the artistic features, ideological symbols and mystical images of Persian poetry;

-In the fundamental project FA-F1-OO5 " Ideological and artistic features of the Persian ghazals of Navai " (2017-2020) (Act of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated September 21, 2023, No.

353/1), the use of such words as "balokhoron" and "kafandoz" in Foni's independent ghazals, which are not found in the Persian -Tajik written literature, was used to highlight the artistic and substantive side of the Persian heritage. As a result, it was possible to substantiate the use of new words by the poet, not found in written literature, and the enrichment of the content and vocabulary of poetry due to them;

-Scientific views on the absence of imitation and repetition of symbols, literary traditions and taboos used by Nava'i, the use of new rhymes, new words, the wealth of new ideas and images, and the mastery of the art of tadariz were investigated. (Act of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan No. 353/1 dated September 21, 2023). Thus, this made it possible to comparatively determine the content, artistic structure of Navai's ghazals in two languages, as well as the poet's skill in using folk oral creativity, the living language of the people;

Scientific findings highlighting the modern socio-spiritual ideas set out in the Persian ghazals of Navai, the role of the poet's heritage in raising the spirituality of our people, his poetic mastery, were used in the program "Salvation in Knowledge" on the Surkhandarya Regional Television and Radio Company (reference number 01-15 / 455 of the Surkhandarya Regional Television and Radio Company dated June 15, 2022) and in the program "Gazelle Navai - Foniy are eternal in the hearts" on the Surkhandarya Regional Television and Radio Company (reference number 267 of the Surkhandarya Regional Television and Radio Company dated November 22, 2022). On the 583rd anniversary of Alisher Navai's birth 02/09/2025 Imam Termizi reports that a spiritual and educational event on the theme of "The Grove of Poetry of Devoni Foniy-Navai" was held at the secondary specialized Islamic educational institution. As a result, it played an important role in enriching the viewers' understanding of the Persian ghazals of Alisher Navai and the universal views put forward in them.

**Testing of research results.** The research results were presented and discussed at 25 scientific and practical conferences, including 12 international and 13 national ones.

**Publication of research results.** On the topic of the dissertation, 25 scientific works were published, 5 scientific articles in scientific journals recommended by the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan for the publication of the main scientific results of doctoral dissertations, of which 6 were published in foreign journals.

**Structure and volume of the dissertation.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references. The volume of the work is 141 pages.

**E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I bo'lim (I часть: I part)**

1. Xudoyorova N. Alisher Navoi's news on comparative linguistics // International Scientific Journal. Theoretical & Applied Science. 2020. №11. (Impact factor) - P.320-322.
2. Xudoyorova N. Navoiy poetikasi // Academic Research in educational Sciences. Volume 3, 2022. (Impact factor) -P.1208-1212.
3. Xudoyorova N. Unique Tones of Navoi-Fani's poetry // European International Journal of Multidisciplinary Research and Management Studies. Volume 2,2022. (Impact factor) -P.89-93.
4. Xudoyorova N. "Devoni Foniy"-Navoiy ijodining gultoji // International scientific journal Science and innovation. Volume 1,2022. (Impact factor) -P.288-290.
5. Xudoyorova N. Different aspects of Navoi's poetry. // European Journal of Innovation in Nonformal Education(EJINE). Volume 2,2022. (Impact factor) -P.28-30.
6. Xudoyorova N. Alisher Foni's Introduction to Amir Khusrav's Ghazals (In the Example of "Devoni Foniy") // European Journal of Pedagogical Initiatives and Educational Practices. Volume 1,2023. (Impact factor) -P.7-12.
7. Xudoyorova N. The use of artistic imagery in Navoiy's persian poetry// Journal of applied Science and Social Science ISSN, 18.02.2025. (Impact factor) - P.2229-3205
8. Xudoyorova N. Alisher Navoi is the creator of the abyss // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси: илмий журнал. ОАК: № 4 (74), 2021.- Босма нашрнинг электрон варианты - <http://mamun.uz/uz/page/56> ISSN 2091-573// -P. 238-240. (10.00.00.: №21)
9. Худоёрова Н. "Девони Фоний" да татаббуълар талқини //Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. ОАК:1/4-2024.-В.200-204. (10.00.00.: №21)
10. Xudoyorova N. Alisher Foniyning Amir Xusrav g'azallariga tatabbu'lari ("Devoni Foniy" misolida)// Muallim 4-jild,4-son, -В. 37-43.
11. Xudoyorova N. Alisher Navoiy- tubsiz ummon ijodkori // O'qituvchi ilmiy-uslubiy, metodik va badiiy jurnal. 10-son ISNN(E) 2181-1334, 10.02. 2021 В.59-62.
12. Xudoyorova N. Navoiy forsiy she'riyatining g'oyaviy-badiiy qimmatini // O'zbekiston olimlarining ilmiy-amaliy tadqiqotlari ilmiy-nazariy, metodik jurnali. ISSN 2181-3418. 2025.-В.45
13. Xudoyorova N. Navoiy nazmining jilolari. // Bashariyat ma'naviy yuksalishi va yoshlar tarbiyasida Alisher Navoiy merosining ahamiyati mavzusidagi Respublika onlayn ilmiy-amaliy anjuman. Buxoro, 5-fevral, 2021.

14. Xudoyorova N. “Devoni Foni” ning turkiy adabiyotdagi o‘rni. // Navoiy va Bobur merosi yoshlar nigohida mavzusidagi Xalqaro konferensiya. Toshkent,2022, -B.349-350.

15. Xudoyorova N. Suyima G'aniyeva-buyuk navoiyshunos olimi. // Pedagogik islohotlar va ularning yechimlari mavzusidagi №15-sonli ko‘p tarmoqli, ilmiy, masofaviy, onlayn konferensiyasi. - [tps://worldlyjournals.com/index.php/wkc/article/view/4015](https://worldlyjournals.com/index.php/wkc/article/view/4015), 2023.

## **II bo‘lim (II часть: II part)**

16. Bekova N, Xudoyorova N. Navoiy- Foniyning muxtara’ g‘azallari poetikasi. // Monografiya-GLOBE, 2021.

17. Bekova N, Xudoyorova N. Autonomus Ghazals of Alisher Navoi. // Journal NX-A multidisciplinary Peer Reviewed Journal. Volume 7,2021. (Impact factor) - P.163-165.

18. Bekova N, Xudoyorova N. Mukhtara-an example of discovery and invention (on the example of Foni’s poems). // European journal of Molecular & Clinical Medicine. Volume 08,2021. (Impact factor) -P.1463-1468.

19. Bekova N, Xudoyorova N. Alisher Navoi’s Interpretation of Asmai Husna in Bilingual poetry. // Journal of Positive School Psychology. Volume 6,2022. (Impact factor) -P.216-223.

20. Bekova N, Xudoyorova N. Oriental Poetry and Navoi-Foni Poetry. // International Journal of Early Childhood Special Education(INT-JECS). Volume 1,2022. (Impact factor) -P.9923-9927.

21. Xudoyorova N, Ismoilova X. “Devoni Foni” da shoir ijodiy uslubi. // Filologik tadqiqotlar: muammo va yechim mavzusidagi ilmiy-amaliy anjuman. Buxoro-22-noyabr.2021. -B.259-261.

22. Xudoyorova N, Sayliyeva Z. Ey, hamd o‘lub // Pedagogika va Psixologiyada innovatsiyalar. 2-son,4-jild, Toshkent, 2021.-B.2-10.

23. Xudoyorova N, Jo‘rayeva. N. Navoiy nazmining jilolari. // O‘qituvchi ilmiy-usubiy, metodik va badiiy jurnal. -B.76-78.

24. Bekova N, Xudoyorova N, Sayliyeva M. The ghazels of the Alisher Navoi problem of literary skills in the Turkic and Persian European chemical bulletin-10.48047/ecb/2023.12.si4.1473,2023.-P.2063-5346.

25. Xudoyorova N. “Devoni Foni” da tabiat tasviri// Qo‘qon DPI. Ilmiy xabarlar 2025-yil 4-son ISSN:3030-39582633-2637-b.





Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.



Bosishga ruxsat etildi: 14.04.2026-yil. Bichimi 60x84 1/16, «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi. Shartli bosma tabog‘i 3,5.

Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №244



